



UNIVERSITY OF PITTSBURGH



Darlington Memorial Library

E S S A Y
O F A
DELAWARE-INDIAN
A N D
ENGLISH
S P E L L I N G - B O O K.

For the INFORMATION of the *ENGLISH READER.*

THE Persons, who attend the Indian Schools, for the Use of which this little *Spelling-Book* is chiefly designed, finding the German Sound of Letters easier to the Indians, for their Language, than the English, have adopted the former: Consequently,

A sounds like aw in *Law*;

C before e and i like ts, before a and o like k, and before u like oo in the Word *Room*;

E like ay in *say*;

G like the English g in *gay*;

I like ee; J, in the Beginning and Middle of a Word, like the English i in *in*;

U like oo, or ou in *you*;

Y like ee;

Z like ts;

Ch nearly like gh, especially in the Scotch Dialect; au like ow; uy like ooy; ai like oy; ay like oy; ei like i, and eu nearly like i.

E S S A Y

O F A

Delaware-Indian and English

S P E L L I N G - B O O K ,

F O R T H E

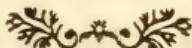
U S E O F T H E S C H O O L S

O F T H E

C H R I S T I A N I N D I A N S

on *Muskingum River.*

By D A V I D Z E I S B E R G E R ,
MISSIONARY among the *Western Indians.*



P H I L A D E L P H I A ,

Printed by H E N R Y M I L L E R . 1776.

N O T E.

THE Indian Words are all spell'd as the Latin or German, and every Letter is pronounced.

Ch sounds not as in the English *Tsch*, but like *c* before *o* or *u*, or *k*; or as *ch* in the Word *choir*.

W before a Consonant is nearly pronounced as *uch*, when the Letter *u* almost loses its Sound.

oa after *w* is pronounced together, and the Sound of the two Vowels so mixed that the Hearer cannot well distinguish the one from the other.

As the Accents may easily be misplaced, they will be best learnt with the Language; for this Reason as well as for the Convenience of the Printer they are entirely omitted.

The Delaware Indians have no *F* and no *R* in their Tongue.

The ALPHABET.

A B C D E F G H I J K L M N
 O P Q R S T U V W X Y Z Æ
 a b c d e f g h i j k l m n o
 p q r s t u v w x y z æ œ
*A B C D E F G H I J K L M N
 O P Q R S T U V W X Y Z Æ
 a b c d e f g h i j k l m n o p
 q r s t u v w x y z æ œ*

VOWELS,

a e i o u y

DIPHTHONGS, or Two Vowels making
 but one Sound:

aa, ae, oe, ee, ue, ie, oo, ai, ay, ei, eu,
 ey, au, oa.

CONSONANTS,

b c d f g h k j l m n p q r s t v
 w x z.

Arithmetical FIGURES,

I	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI
12	20	40	50	60	90	100	500	1000		
XII	XX	XL	L	LX	XC	C	D	M	CIO	

Double LETTERS,

æ ff ffi ffi fi fl fb sh sk fl ff ffi ft &

STOPS,

, ; : ? ! .

SYLLABLES.

Ba ca da fa ga ha ja ka la ma na pa ra sa ta
 va wa za. Be ce de fe ge he je ke le me ne
 pe re se te ve we ze. Bi ci di fi gi hi ji ki
 li mi ni pi ri si ti vi wi zi. Bo co do fo go ho
 jo ko lo mo no po ro so to vo wo zo. Bu cu
 du fu gu hu ju ku ju mu nu pu ru su tu
 vu wu zu.

Ab ac ad af ag ah ak al am an ap ar as at
 av ax az. Eb ec ed ef eg eh ek el em en ep
 er es et ev ex ez. Ib ic id if ig ih ik il im
 in ip ir is it iv ix iz. Ob oc od of og oh ok
 ol om on op or os ot ov ox oz. Ub uc ud
 uf ug uh uk ul um un up ur us ut uv ux uz.
 Ab eb ib ob ub al es or ur ir er ar in un an
 en on ut ax ex om im ex ix uf ud of if ef
 af ek ik ak uk as ok ec ic ac uc oc ul os il
 et am og yp ed od id ig ag eg el is ip ix ez
 uz az op ug at ap ot

Syllables of three Letters,

Ban bog bul bit ben bim bin den born bun car
 cir cur cor cer dun dan bam din don fal ful fel
 fol fil hat hit het hom nos nas nis nus nes
 bad bal bar bat bel ber bis bug bus cad cal dar
 das dar des dir dis dom dor dum gad ger gog
 gen ham her hod hul hor jam jun kam kis fig
 las lob log lud lug lus mal man mir mit ner nob
 nun nur pil rad rar reh rib roh rom ras sam feb
 sem fin sur tax tob ton ver von vor wag war was
 weg weh wen wer wir wol wut zog zol zug zur.

* * *
 Bla bra cha cla cra dra fla fra gla gra kna pha
 pla pra qua qua sca ska fla sma sna spa sta tha tra.

Ble bre che cle cre dre fle fre gle gre kne phe
 ple pre que sce ske fle sme sne spe ste the tre.
 Bli bri chi cli cri dri fli fri gli gri kni phi pli pri
 qui sci ski fli smi sni spi sti thi tri. Blo bro cho
 clo cro dro flo fro glo gro kno pho plo pro
 quo sco sko fio smo sno spo sto tho tro. Blu bru
 chu clu cru dru flu fru gru knu phu plu pru scu
 sku slu smu snu spu stu thu tru.

Words of one Syllable.

<i>Aak</i> , go ye	<i>Koom</i> , Thou comest
<i>Aal</i> , go thou	from thence
<i>Aam</i> , so	<i>Ktee</i> , thy Heart
<i>Aan</i> , to go	<i>Kta</i> , Thou goest
<i>Chumm</i> , daughter in law	<i>Kpa</i> , Thou comest
<i>Chaaſch</i> , Eight	<i>Li</i> , to, towards
<i>Chans</i> , oldest Brother	<i>Lil</i> , say, tell me
<i>Chey</i> , Skin	<i>Ma</i> , there it is
<i>Chuck</i> , Cough	<i>M'bi</i> , Water
<i>Ees</i> , yet	<i>Mil</i> , give
<i>Eet</i> , perhaps	<i>Moop</i> , He came from
<i>Gok</i> , Money	thence
<i>Gooch</i> , thy Father	<i>Moos</i> , Cow
<i>Gubn</i> , Snow	<i>Mis</i> , oldest Sister
<i>Hoos</i> , Kettle	<i>Mibn</i> , Huckleberry
<i>Humm</i> , Louse	<i>Msim</i> , Hickory-Nut
<i>Ju</i> , well than	<i>Machk</i> , Bear
<i>Ill</i> , say, tell	<i>Nal</i> , fetch
<i>Jun</i> , here	<i>Nan</i> , that, this
<i>Ki</i> , Thou	<i>Ni</i> , I
<i>Kibk</i> , Thine	<i>Nibn</i> , mine
<i>Kaak</i> , Goose	<i>Nik</i> , those
	<i>Nil</i> ,

<i>Nil</i> , these	<i>Taat</i> , as if
<i>Nitscb</i> , Child	<i>Tschitscb</i> , more, again
<i>Noom</i> , I come from thence	<i>Tschil</i> , don't
<i>Nachk</i> , my Hand	<i>Tschuk</i> , but
<i>Nooch</i> , my Father	<i>Tumb</i> , Brain
<i>Paal</i> , come thou	<i>Wdan</i> , Daughter
<i>Paak</i> , come ye	<i>Wdee</i> , Heart
<i>Paan</i> , to come	<i>Wo</i> , O
<i>Pihm</i> , to sweat	<i>Woak</i> , and
<i>Piscbk</i> , Night-Hawk	<i>Wimb</i> , Heart of a Tree
<i>Pit</i> , perhaps	<i>Wik</i> , House
<i>Poam</i> , Hind Leg	<i>Wibl</i> , Head
<i>Quatscb</i> , why	<i>Wabb</i> , Egg
<i>Quin</i> , long	<i>Wdoon</i> , Mouth
<i>Scbwon</i> , four	<i>Wum</i> , he came from thence
<i>Scbind</i> , spruce	<i>Wtscheet</i> , Sinew
<i>Ta</i> , where	<i>Wtenk</i> , after, behind

Compound Words, or Words of two Syllables.

<i>Ab toon</i> , speak	<i>A has</i> , Crow
<i>Ab tschi</i> , always	<i>A ji</i> , take it
<i>Ach gook</i> , a Snake	<i>A lett</i> , rotten
<i>Ach pil</i> , stay, abide	<i>Al lum</i> , Dog
<i>Ach pibn</i> , to be some- where	<i>Al luns</i> , Arrow, Bullet
<i>Ach po</i> , he is at Home	<i>A man</i> , fishing Hook
<i>Ach poan</i> , Bread	<i>A mochk</i> , Beaver
<i>Ach quil</i> , put on	<i>A ney</i> , Road, Path
<i>Ach sun</i> , a Stone	<i>An gel</i> , to die
<i>Ach tu</i> , a Deer	<i>Ask chey</i> , fresh Skin
<i>Ach won</i> , strong	<i>At ta</i> , no
	<i>At tach</i> , above, beyond
	<i>Au ween</i> ,

<i>Au ween</i> , who	<i>Ga gun</i> , Stocking
<i>A wonn</i> , Fog	<i>Ga ban</i> , shallow
<i>Bi schi</i> , yes indeed	<i>Ga munk</i> , on the other
<i>Be son</i> , Physic	Side of the Water
<i>Blae u</i> , Turkey	<i>Gat ta</i> , do you want
<i>Chei ak</i> , Skins	<i>Gau wil</i> , Sleep
<i>Chei ho</i> , Body-Louse	<i>Gau win</i> , to sleep
<i>Chas queem</i> , Indian Corn	<i>Geb tschaat</i> , a Fool
<i>Chees mus</i> , Sister	<i>Geesch teek</i> , hot
<i>Chum mall</i> , his Daugh- ter in Law	<i>Giech gi</i> , close by
<i>Chwe li</i> , much	<i>Gi bilm</i> , to admonish, exhort
<i>Chwe lit</i> , a great deal	<i>Gisch gu</i> , Day
<i>Chwel tol</i> , many	<i>Gi schub</i> , Sun
<i>Com moot</i> , to steal	<i>Gisch que</i> , To-day
<i>Cu we</i> , Pine	<i>Gi spu</i> , to have eaten enough
<i>E hes</i> , Muscle	<i>Gla xu</i> , light-minded
<i>E jaat</i> , he goes	<i>Glat ten</i> , frozen
<i>E lank</i> , we tell him	<i>Gli stam</i> , to hearken, listen
<i>E leek</i> , as it is	<i>Glu xu</i> , he laughs
<i>E li</i> , because	<i>Go ban</i> , yes
<i>End chi</i> , as many	<i>Gok hoos</i> , an Owl
<i>En den</i> , to be so, to do so	<i>Gub tscha</i> , foolish
<i>Es quo</i> , not yet	<i>Gun den</i> , you get it of
<i>E teek</i> , it is here	<i>Gu ni</i> , a long while
<i>E wak</i> , they go	<i>Gun ta</i> , swallow it
<i>Gach pall</i> , take him out	<i>Gusch si</i> , you are hot
<i>Gach pees</i> , a Twin	<i>Gut gu</i> , Knee
<i>Gach tun</i> , Year	<i>Gut taasch</i> , six
	<i>Gut ti</i> , one

Ha ckey,

<i>Ha ckey</i> , the Body	<i>Kscba tey</i> , Tobacco
<i>Ha cki</i> , Earth, Ground, Land	<i>Kschie chem</i> , wash him
<i>Hap pis</i> , a Band to carry with on the Back	<i>Kschie cheek</i> , clean
<i>Hat tees</i> , Sinew	<i>Kschie chi</i> , clear
<i>Hat toon</i> , it is put there	<i>Kschiech fu</i> , he is clean
<i>Hi ckan</i> , Tide of Ebb	<i>Kschiech tool</i> , wash it, cleanse it
<i>Hoc quoan</i> , Pot-Hook	<i>Kschilaan</i> , it rains hard
<i>Huc qui</i> , the Chin	<i>Kschipi</i> , you got the Itch
<i>Hup peechk</i> , RainWorm	<i>Kschipu</i> , one that hath the Itch
<i>Husca</i> , very much	<i>Kschup pan</i> , dull
<i>I cka</i> , there	<i>Ksin que</i> , wash your face
<i>I li</i> , yet	<i>Ksuc quon</i> , heavy
<i>Juch nook</i> , well than ye	<i>Kta ckan</i> , another
<i>Ju cke</i> , now	<i>Ktschit te</i> , when he comes out
<i>Ju lak</i> , yonder	<i>Ktol len</i> , I tell you
<i>Ka tschi</i> , don't	<i>Ktschol tik</i> , come ye out
<i>Kee pe</i> , thou likewise	<i>Ktu ckil</i> , turn back
<i>Kibn fu</i> , sharp	<i>Lach can</i> , sharp of Taste
<i>Ki key</i> , old	<i>Lach xu</i> , angry
<i>Ki mat</i> , thy Brother	<i>Lal ba</i> , scrape it
<i>Ki mi</i> , secret, private	<i>Lal scbi</i> , cut it smooth
<i>Klol tin</i> , to contend, quarrel	<i>Lan gan</i> , light, easy
<i>Kni ta?</i> can you	<i>Lap pi</i> , again
<i>Ko cu</i> , what, something	<i>Lat te</i> , if he tells him
<i>Kpa bi</i> , shut the Door	<i>La wat</i> , long ago
<i>Kpa boon</i> , Door	<i>Le kau</i> , Sand
<i>Kpas ka</i> , stop it	<i>Leek ham</i> , to write
<i>Kpat ten</i> , frozen over with Ice	<i>Len ni</i> , hand it
	<i>Len no</i> ,

<i>Len no</i> , a Man	<i>Med hick</i> , Evil
<i>Len nos</i> , a little Man	<i>Mee ken</i> , to give away
<i>Le u</i> , it is so	<i>Me kib</i> , Corruption,
<i>Lie chi</i> , lie down	Matter
<i>Lie chil</i> , come down	<i>Mel laam</i> , to smell
<i>Lie chin</i> , he lieth down	<i>Me neel</i> , Drink
<i>Li han</i> , done to him	<i>Mee neet</i> , a Drunkard
<i>Li ho</i> , do it to him	<i>Me quit</i> , bloody
<i>Lin chen</i> , West Wind	<i>Me tschi</i> , already
<i>Lo cat</i> , Flour, Meal	<i>Mi gun</i> , a Quill, Pen
<i>Lo can</i> , Hip, the Joint of the Thigh	<i>Mi lach</i> , Hair
<i>Lo wan</i> , Winter	<i>Mi lan</i> , it is given him
<i>Lu e</i> , say on, tell	<i>Mi nall</i> , Huckleberries
<i>Lu een</i> , it is said	<i>Min schu</i> , he is glad
<i>Lu eep</i> , he said	<i>Mi zu</i> , he is eating
<i>Lus su</i> , burnt	<i>Moo cum</i> , Blood
<i>Lüs si</i> , do it	<i>Mooch we</i> , Worm
<i>Lüs su</i> , he doth	<i>Moon ham</i> , to dig
<i>Mach quin</i> , swelled	<i>Moo sak</i> , Cattle, Cows
<i>Mach quik</i> , there are Bears plenty	<i>Mu ckoos</i> , Awl, Nail
<i>Mæ nachk</i> , a Fence, Fort	<i>Na cba</i> , three
<i>Mas keek</i> , Swamp	<i>Nach pi</i> , with
<i>Mas gik</i> , Grass	<i>Na da</i> , to you
<i>Ma tschil</i> , go Home	<i>Na bib</i> , down the River
<i>Ma tschit</i> , if he goes Home	<i>Na la</i> , to fetch
<i>Mat ta</i> , No	<i>Na mees</i> , Fish
<i>Ma wat</i> , only one	<i>Nan ni</i> , this or that
<i>Me cheek</i> , great, big	<i>Nall nil</i> , them, they, these
	<i>Nan quon</i> , the Heel
	<i>Nat chen</i> , it is all gone
	<i>Ne lak</i> , beyond
	<i>Ne men</i> ,

<i>Ne men</i> , to see	<i>Pem mi</i> , yet to this
<i>Ne pe</i> , likewise I	<i>Time</i>
<i>Ne wo</i> , four	<i>Pem fit</i> , one walking
<i>Nie chil</i> , come down	<i>Pen dam</i> , to hear
<i>Ni ma</i> , to make Pro- vision	<i>Pesch gunk</i> , nine
<i>Ni mat</i> , Brother	<i>Pee soop</i> , he waited
<i>Ni pen</i> , Summer	<i>Pe toon</i> , to bring
<i>Ni poop</i> , he stood	<i>Pe tschi</i> , until, unto
<i>Ni pu</i> , he stands	<i>Pe u</i> , he comes
<i>Ni schasch</i> , seven	<i>Pe wak</i> , they come
<i>Ni schi</i> , two	<i>Pi li</i> , another
<i>Nis ksu</i> , nasty	<i>Pil kisch</i> , Peach, a Fruit
<i>Ni ta</i> , I can	<i>Pi mook</i> , go to sweat
<i>Ni tis</i> , Companion	<i>Pin den</i> , to put in, to fill
<i>Ni tschaan</i> , Child	<i>Pin di</i> , put in, fill up
<i>Nol hand</i> , lazy	<i>Pis geep</i> , it was Night
<i>Nu tschi</i> , Beginning	<i>Pit eet</i> , perhaps
<i>Nutsch que</i> , for Nothing	<i>Pi xu</i> , ragged, rent
<i>O chung</i> , at his Father's	<i>Pkin dey</i> , light Ashes
<i>Och wall</i> , his Father	<i>Pli tey</i> , a great Junk of Fire, a Fire-Brand
<i>O joos</i> , Meat, Flesh	<i>Pooch psu</i> , weak
<i>Pa chat</i> , split	<i>Pol gun</i> , escaped from me
<i>Pach geen</i> , to turn out of the Road	<i>Po luk</i> , it escaped from me
<i>Pa hump</i> , he came	<i>Po mi</i> , Fat, Oil, Tallow
<i>Pa ja</i> , I come	<i>Pom si</i> , to walk
<i>Pa jenk</i> , we come	<i>Pon gus</i> , Sand-Fly
<i>Pa kihm</i> , Cranberries	<i>Pon xu</i> , full of Sand Flies
<i>Paal su</i> , sick	
<i>Pa te</i> , if he comes	
<i>Pe cho</i> , by and by	<i>Poo ktees</i> ,

Poo ktees, a little Junk of Fire	Schwe wak, Salt Meat
Psch bi ki, pretty, fine	Schw on nac, Europeans,
Pfind ha, cover it with Earth	white People
Ptuc quim, Walnut	Sed pook, early in the Morning
Pund keen, to weigh	See ki, so long
Pu tsch eek, the Corner of a Room	Sba cki, as long
Quatsch eet, why	Si key, Salt
Que neek, the Length of some Thing	Sin geek, a Corner of a House
Quis fall, his Son	Si po, Creek, River
Quis sis, your Son	Si quon, Spring of the Year
Quit tell, forbid him	So can, the hind Part of any Creature
Quo chook, he is afraid of you	Soo psu, naked
Quon na, however, nevertheless	Sun gi, eat first
Sac sac, a Sort of wild Beans	Taam se, sometimes
Sa ken, to come up, out of the Ground, Seed to come up	Ta chan, Wood
Scha wi, immediately, directly	Tach quoch, a Land- Turtle
Sche jeek, a String of Wampum	Tæ u, cold Weather
Schees quim, Bran, the Husks of Corn	Ta keet, I don't know
Scbin gi, unwilling, disliking	Tal li, there
	Ta ni, where, which
	Tat ask, a Sled
	Tat chen, how much
	Tchal laan, Indian Bedstead
	Tee pi, enough
	Thit pan, bitter
	Thup peek,

✓ <i>Thup peek</i> , a Well, Spring	<i>Wach tschunk</i> , on the Mountain
<i>Tin dey</i> , Fire	<i>Wahh wall</i> , Eggs
<i>To pan</i> , Frost	<i>Wan quon</i> , the Heel
<i>Tpo ku</i> , Night	<i>Wda nall</i> , his Daughter
<i>Tschetsch pat</i> , it differs, doth not agree	<i>Wdull he</i> , the Breast
<i>Tschetsch pi</i> , asunder, apart	<i>Weel choos</i> , Stallion
<i>Tschi li</i> , don't	<i>Wel bik</i> , the best
<i>Tschin ga</i> , Pike, a Fish	<i>Wel sit</i> , the best, holy
<i>Tschin ge</i> , when	<i>Wee mi</i> , all
<i>Tschi pey</i> , a Spirit	<i>Wen gup</i> , he came from
<i>Tschi pi</i> , wonderful	<i>Wen tschi</i> , therefore
<i>Tschi ta</i> , or	<i>Wees ki</i> , a little while ago
<i>Tscho lens</i> , a Bird	<i>Wi ckasch</i> , the Nail on Hand or Foot
<i>Tschuk und</i> , but then	<i>Wi ckaat</i> , the Leg
<i>Tschup pic</i> , Root	<i>Wik be</i> , to build a House
<i>Tsqual lac</i> , Frogs	<i>Wi kit</i> , his House
<i>Tul pe</i> , a Water- or Sea-Turtle	<i>Wik tschi</i> , the Bottom of a Keg or Tub
<i>Tu taam</i> , to set on (the Dog)	<i>Wi kul</i> , Fat, Tallow
<i>U men</i> , he comes from thence	<i>Wil su</i> , fat Meat
<i>Un tschi</i> , because, from, of	<i>Wi lünk</i> , on the Head
<i>U tsche</i> , a Fly	<i>Wi nakch</i> , Sassafras
<i>Wach tey</i> , the Belly or Stomach	<i>Wi neep</i> , it snowed
<i>Wach tschu</i> , Mountain	<i>Win gan</i> , sweet
	<i>Win gel</i> , tasting good
	<i>Win gi</i> , fain, gladly
	<i>Wi nu</i> , ripe
	<i>Win xu</i> , ripe (Fruit)
	<i>Wi pit</i> ,

<i>Wi pit</i> , Tooth	<i>Woa pim</i> , Chestnut
<i>Wi pochk</i> , a Bush, a Grub	<i>Woa pink</i> , Opossum, a
<i>Wi quey</i> , an Indian	wild Beast
Trunk or Box made of Bark	<i>Woa psu</i> , white
<i>Wi quoam</i> , House	<i>Woch gan</i> , Bone
<i>Wi quon</i> , dull	<i>Wsa mi</i> , too much
<i>Wi squon</i> , Elbow	<i>W'sche ton</i> , the Lip
<i>Wi su</i> , fat, fleshy	<i>W'schum mo</i> , a Horn
<i>Wi tschu</i> , the Calf of the Leg	<i>Wsi gau</i> , Sun-setting
<i>Wi te</i> , go along with	<i>Wsi tac</i> , a Handle
<i>Wi wall</i> , his Wife	<i>Wsup pi</i> , Sap of Trees
<i>Wi wasch</i> , Bundle, Load	<i>Wte him</i> , Strawberries
<i>Wi wu</i> , he is married	<i>Wtel li</i> , so, thus
<i>Woa cus</i> , a Fox	<i>Wtell fin</i> , to be so, to do so
<i>Woa lac</i> , a Hole	<i>Wu li</i> , yonder
<i>Woal heen</i> , to dig a Hole	<i>Wu lit</i> , good
<i>Woa pak</i> , Water-Beach	<i>Wun tschi</i> , from, there- of
<i>Woa pan</i> , the Morning	<i>Wun tschim</i> , call him
<i>Woap chwees</i> , Martin, a little wild Beast	<i>Wuscb gink</i> , Eye, Face
<i>Woa peek</i> , white, Jenfy Root	<i>Wusk chum</i> , a young Creature
	<i>Wus ken</i> , new
	<i>Wus ki</i> , new, newly

Compound Words or Words of three Syllables.

<i>A CH ge gim</i> , to teach, instruct	<i>Ach gun nau</i> , he is cloathed
<i>Ach gük bi</i> , Elm-Tree	<i>Ach gus su</i> , the Kettle is burnt
<i>Ach gum bok</i> , cloudy	<i>Ach bis</i> ,

A chi bis, to bind up or
 dress a Wound *A lo ku*, lean, poor
A cho wat, hard, heavy,
 dangerous *Al lum si*, go along
Ach pam su, he walks
 about *Al lun fall*, Arrows,
 Bullets
Ach pe quot, wounded *A man gi*, great, big,
 large
Ach pi ney, a Place to
 sleep on *A me mens*, a Child
Ach pi quak, Fleas *A me mi*, a Pigeon
Ach pi quon, Flute, Pipe *A mo chool*, a Canoe
Ach pi tetsch, let him
 stay *A mo e*, a Bee
Ach pi xu, full of Fleas *A mu il*, rise up
Ach po em, sweet dried
 Corn *A mu ip*, he is risen up
Ach po quees, a Mouse *A na can*, a Mat
Ach pus si, to roast *And han ni*, Bull-frog
Ach quo nau, hauled,
 catched with the Net *A ne chu*, Bark
Ach sun nall, Stones *A ne na*, by Degrees
Ach tschin gi, I am
 obliged, I must *An gel loop*, he died
Ach tu hu, where Deers
 are plenty *An gel luk*, he is dead
A bo wal, love him *Ani schik*, I thank you
A lap pa, To-morrow *Ank bit toon*, to lose
Al lau win, to hunt *Ano schi*, a Shoe-String
 to tie the Shoes with
A len de, some *A pi tschi*, by and by,
 in a little while
A let tool, they are rotten *A pu at*, easy
Al bac quot, stormy,
 rainy Weather *A scho will*, to swim
As sis cu, Mud, Clay
As ki wi, raw,
Asp och we, ascend, to
 go up
Atschim, one who re-
 lates or tells somthing
A ucb su,

<i>A uch su</i> , wild (Creature) hard to deal with	<i>Clam mie chen</i> , it lies still, the Work does not go forward
<i>Au wee ke</i> , to use	<i>Clam mie chin</i> , to be at Leisure
<i>Au wee ni</i> , who is it	<i>Clam pee chen</i> , still or dead Water
<i>Au wee nil</i> , who are they	<i>Co bach can</i> , thick
<i>Au we sis</i> , a Beast	<i>Com bach quall</i> , Leaves of a Tree
<i>A wen dam</i> , to suffer	<i>Com moot geen</i> , stolen
<i>A wos si</i> , warm yourself	<i>Dac quach tschin</i> , to be cold, freeze
<i>A wos soop</i> , he warmed himself	<i>Da mas cus</i> , a Musk-rat
<i>Chi qua su</i> , patched, Shoes soaled	<i>E bach ping</i> , a Place
<i>Chit que u</i> , deep Water	<i>E bach pit</i> , his Place
<i>Choan schi can</i> , Virginia	<i>E bach quing</i> , Clothing
<i>Chot ach sun</i> , a large Stone	<i>E bach quit</i> , his Cloth
<i>Chot tschin schu</i> , a large Bowl	<i>E ja jan</i> , wherever you go
<i>Cho was quall</i> , old dry Grass	<i>E lan gup</i> , what we told him
<i>Chup pe gat</i> , deep, high Water	<i>El gi gunk</i> , as big, as wide
<i>Chwa wach to</i> , dear, of great Price	<i>El gi len</i> , as tall as you are
<i>Chwel ham mook</i> , great many Tracks	<i>El gi qui</i> , as, in the same Manner
<i>Cla bi can</i> , Trap	<i>E li cus</i> , Ant, Pismire
<i>Clam ach pin</i> , to sit still, to be quiet	<i>E li wi</i> , both
	<i>E lo weet</i> , what he saith
	<i>Eel si jenk</i> ,

<i>Eel si jenk</i> , so as we are	<i>Gach te wall</i> , they are dry
<i>Eel sit te</i> , if he was so	<i>Gach ton quoam</i> , to be sleepy
<i>Em boa nis</i> , Spoon	<i>Gach to tam</i> , to long for
<i>End chi jeek</i> , as many as you are	<i>Gach tüñ getsch</i> , next Year
<i>End chi jenk</i> , as many as we are	
<i>En de neep</i> , it was so	<i>Ga gach ti</i> , mostly
<i>En bau wil</i> , pay me	<i>Ga bo wees</i> , Mother
<i>En bike</i> , to pay	<i>Gand hat ton</i> , to hide, conceal
<i>E pi ank</i> , } where we	<i>Gand bi can</i> , Setting-Pole
<i>E pi jenk</i> , } are	<i>Gan scha puchk</i> , a Rock
<i>E qui wi</i> , under	<i>Gas bi can</i> , a Clout to wipe off with
<i>E schi wi</i> , through	<i>Gat ta tam</i> , to want, desire
<i>E schooch we</i> , to go through	<i>Gau wi u</i> , he is asleep
<i>Es pen ni</i> , lift it up	<i>Gau wol tin</i> , they all are asleep
<i>E squan de</i> , the Door	<i>Ge gau wing</i> , the Bed
<i>E squo ta</i> , not yet	<i>Ge gach xus</i> , Lizard
<i>Ga chan ne</i> , if, whether	<i>Ge kschi teek</i> , a Stove
<i>Gach bach gik</i> , wild Bay-Tree	<i>Ge len ni</i> , take hold
<i>Gach ga mun</i> , roasted Corn	<i>Ge len nil</i> , hold me
<i>Gach pal laap</i> , hauled out of the Water	<i>Gel le nuk</i> , he holds me
<i>Gach pat tol</i> , haul it out	<i>Ge nach gunk</i> , in thy Hand
<i>Gach sa su</i> , dried	<i>Ge na mau</i> , to thank him
<i>Gach sum men</i> , to make dry	<i>Ge na mo</i> , thank him
<i>Gach te u</i> , dry	<i>Ge na muk</i> ,

<i>Ge na muk</i> , he thanks me	<i>Glup piech ton</i> , turn it about
<i>Gen do wen</i> , Sunday	<i>Glup pi getsch</i> , it must be turned
<i>Gend si tat</i> , the Ball of the Foot	<i>Go ban so</i> , it is taken out
<i>Ge schiech ton</i> , to wash	<i>Gok ho tit</i> , a little Owl
<i>Ge scund bac</i> , Pumpkins	<i>Gol bat toon</i> , have you put it up
<i>Gich ge chum</i> , the old one or Mother of the young ones of Beasts	<i>Go pe ne</i> , about, there-about
<i>Gi gisch quik</i> , To-day past	<i>Gosch go schak</i> , Hogs
<i>Gintsch lin ni</i> , a little while ago	<i>Go woa ba?</i> do you know him
<i>Gi schach teek</i> , a Shine, Light	<i>Go woa ki?</i> do you know me
<i>Gi scha pan</i> , it is Day-break, morning-light	<i>Go woa buk</i> , he knows you
<i>Gi schie chen</i> , done	<i>Gu la queen</i> , good Evening
<i>Gi schi gin</i> , born	<i>Gül kis si</i> , you laugh
<i>Gi schi gu</i> , he is born	<i>Gu luc quot</i> , lame
<i>Gi schik been</i> , to finish a House	<i>Gu lu xu</i> , he is lame
<i>Gi schi toon</i> , it is done, finished	<i>Gu me neen</i> , we come from
<i>Gisch ksbum men</i> , to cut with a Knife	<i>Gu na quot</i> , long, high
<i>Gisk ba que</i> , to cut or chop with the Axe	<i>Gu na xu</i> , it is long
<i>Gis pu in</i> , to be satisfied, to have eaten enough	<i>Gun da can</i> , Throat
<i>Glük so wak</i> , they laugh	<i>Gun da schees</i> , Water Snake
	<i>Gun na mochk</i> , Otter
	<i>Gu ne u</i> , long
	<i>Gu nin schu</i> , a Trough
	<i>Gun tschim ge</i> ,

<i>Gun tschim ge</i> , you are called	<i>Ke chit ti</i> , a little
<i>Gun tschi muk</i> , he called you	<i>Ke bel la</i> , yes
<i>Gu schach si</i> , you are in the Smoke	<i>Ke mi lan</i> , you give him
<i>Gut tan da</i> , taste it	<i>Ke pe na</i> , we likewise
<i>Gu win gi</i> , you would fain	<i>Ke pe wo</i> , ye likewise
<i>Hap poch pun</i> , a Bench, Chair	<i>Ke wick be</i> , you are a building
<i>Hat ta pe</i> , a Bow	<i>Kid ban nünk</i> , in the main River
<i>Hat te u</i> , he has, or it is	<i>Ki ke u</i> , he mends, grows better
<i>Hi kach quon</i> , the Skin	<i>Kik bi can</i> , a big, large
<i>Hob be nac</i> , Potatoes	<i>Kik bittuk</i> , River
<i>Hob be nis</i> , a Turnip	<i>Kik och quees</i> , a Virgin, single Woman
<i>Ho kes fall</i> , old Bark	<i>Ki lu na</i> , we and all the rest
<i>Ho pick quey</i> , a Rib in the Body	<i>Ki lu nook</i> , we all together
<i>Ho pi quon</i> , the Fore-Shoulder	<i>Ki lu wa</i> , ye
<i>Ho poa can</i> , a Pipe	<i>Ki mi xu</i> , he went off privately
<i>Ho poch quan</i> , the Side	<i>Ki ne u</i> , sharp
<i>Ia bel laap</i> , a Net	<i>Kin ham men</i> , to sharpen
<i>Ja pee chen</i> , along shore, along the River Side	<i>Ki tschi wi</i> , verily, surely
<i>Ja pe wi</i> , on the River Side	<i>Kit te linsch</i> , the Thumb
<i>I jab tschi</i> , yet	<i>Ki wi ke</i> , to visit
<i>Iu kel la</i> , I wish	<i>Klol to wak</i> , they quarrel
<i>Ju wun tschi</i> , from hence	<i>Ko tsche munk</i> , out the Doors
	<i>Kpac ki luk</i> ,

Kpac ki luk, he thrust,
 cast you away
 Kpa ba su, shut up
 Kpa bi can, a Stopper
 Kpa bi mo, ye come
 Kpal lich gun, it hurts
 you
 Kpask ha su, stopped
 Kpit tsche u, he is foolish
 Kpit tsche wak, they are
 foolish
 Ksac pat ton, make it
 wet
 Kschat tee chen, beaten
 (Road)
 Kschie che u, clean
 Kschiech ben sik, wash
 ye yourselves
 Kschiech pe cat, clean
 Water
 Kschil lin sche, wash thy
 Hands
 Kschil pas quees, green
 Grasshopper
 Kschit te u, warm, hot
 Kschooch we u, he walk-
 eth fast
 Ksin ach po, he is at
 Leisure
 Kta boa lell, I love thee
 Kta boa luk, he loveth
 thee

Kte hen na, our Hearts
 Kte bu wa, your Heart
 Kte liech ton, it is your
 doing
 Ktell gu neen, you told
 us
 Ktel li neen, tell us
 Ktel lo bump, I told
 thee
 Ktel lon quoam, you
 dream
 Ktell si neen, we are so
 situated
 Kte ma xoop, he was
 poorly
 Kten ba gun, you are
 paid
 Ktschi bil lal, speak the
 Truth
 Ktschi quoa can, a Gun-
 Drawer
 Ktün de neen, we are so
 Lach pi cu, he grows
 fastly
 Lach piech sin, speak
 quick
 La ke ju, Nation
 La ku su, to climb
 La mie chen, slanting
 La mo wo, slant
 Lap bat ton, to make it
 good again, to mend it
 Lap piech si,

<i>Lap piech si</i> , tell it over again	<i>Linc te u</i> , it melts
<i>La wach to</i> , it costs, it is worth	<i>Lin que chin</i> , to look at a Thing
<i>La want pe</i> , Crown of the Head	<i>Linsch ga nall</i> , Fingers
<i>La wu linsch</i> , the Palm of the Hand	<i>Lin za su</i> , melted
<i>Le chau waak</i> , a Fork	<i>Li te ha</i> , to think
<i>Le che won</i> , Breath	<i>Li wie chin</i> , to rest
<i>Leek ham men</i> , to write	<i>Lo can nall</i> , the Hips, Joints of the Thighs
<i>Leek ha su</i> , written	<i>Lo bi can</i> , the Fore-Finger
<i>Leek bi ge</i> , do you write	<i>Lok schum men</i> , to cut fine
<i>Le la wi</i> , the Middle, Half	<i>Lool tün ke</i> , if they go
<i>Len na meek</i> , a Chop-Fish	<i>Lo quach si</i> , look at it
<i>Len na pe</i> , an Indian	<i>Lo wi laan</i> , the Rain is over
<i>Len nik bi</i> , white Wood Tree	<i>Lu e u</i> , he says
<i>Len nit ti</i> , a little while	<i>Lu e wak</i> , they say
<i>Len no tit</i> , a little Man	<i>Lun su we</i> , to sing
<i>Len no wak</i> , Men	<i>Lu fa su</i> , burnt
<i>Le poa tschik</i> , wife Men	<i>Lu te u</i> , it burns
<i>Lie chi u</i> , he cometh down	<i>Lüt toon been</i> , to preach in that Manner
<i>Li bi neen</i> , do unto us	<i>Lu wun soop</i> , he was named or called
<i>Li nach ke</i> , reach your Hand	<i>Ma chee li</i> , many, much
<i>Li na quot</i> , like unto	<i>Ma chiech si</i> , to speak loud
<i>Li na xu</i> , he is like unto	<i>Machk a lett</i> , rusty
	<i>Mach ke u</i> , Red
	<i>Machk te u</i> ,

<i>Machk te u</i> , Evening	<i>Ma min tschim</i> , to praise
or Morning-Red	
<i>Mach quis su</i> , swelled	<i>Mam scha lan</i> , to re-
<i>Mach ta geen</i> , to fight	member him
<i>Mach tan do</i> , the Devil	<i>Mam scha li</i> , remem-
<i>Mach ta pan</i> , bad	ber me
Morning-Weather	<i>Man do mau</i> , he is
<i>Mach ta peek</i> , bad	blamed
Time, War-Time	<i>Ma ni toon</i> , to make
<i>Mach tit su</i> , bad	<i>Ma no queen</i> , to scalp
<i>Mach tis su</i> , he is bad	<i>Man schas queen</i> , to
<i>Mach to gat</i> , a Grave	mow
<i>Mach ton quoam</i> , to have	<i>Ma nun xu</i> , he is angry
a bad Dream	
<i>Mach tschik bi</i> , Papa	<i>Mas gi quall</i> , Grass
Tree	<i>Mas ke kunk</i> , in the
<i>Mach tschi pak</i> , old	Swamp
Shoes	<i>Ma tschack tol</i> , carry it
<i>Ma chwe u</i> , great,	away
large	
<i>Mach xum men</i> , to dye	<i>Ma tschach toon</i> , to car-
red, to give it a red	ry or bring away
Colour	
<i>Ma hel lis</i> , a Flint	<i>Ma tschit am</i> , let us go
<i>Ma ja wi</i> , only, merely	<i>Ma tschi u</i> , he is gone
<i>Mal lack schi</i> , as if	<i>Ma wach po</i> , a Collector
<i>Mala luns</i> , Iron-Wood	<i>Ma wim gun</i> , reconciled
<i>Mal li cu</i> , Witchcraft	<i>Ma win sin</i> , to gather,
<i>Mall san nuc</i> , the Ar-	pick up
row-Flint	
<i>Ma ma lis</i> , a Fawn	<i>M bi acbk</i> , a Whale
<i>Ma ma won</i> , Eyebrow	<i>M bis sis</i> , a Lake or
	Pond
	<i>Me chak gill</i> , tall, high
	in Stature
	<i>Me cha meck</i> , wild Rhu-
	barb, a Root
	<i>Me chas ktschat</i> ,

<i>Me chas ktschat</i> , thick-	<i>Men giech su</i> , a Swan
bellied	<i>Me nie chüng</i> , Congre-
<i>Me chin qui</i> , large,	gation
great	<i>Me nüp peek</i> , a Lake or
<i>Me cho wak</i> , an old	Pond
Tree	<i>Me sa quem</i> , a Corn-
<i>Med ha cke</i> , Matter	Ear
<i>Meech gi lük</i> , the big,	<i>Me scha can</i> , a Wound
great one	<i>Me scha gel</i> , sit down
<i>Meech han nek</i> , a large	<i>Me schie chin</i> , to stum-
River	ble
<i>Meech xi tschik</i> , the red	<i>Mes si pook</i> , the River
ones	driveth with ice
<i>Meen ba sik</i> , Scum	<i>Me sis su</i> , whole
<i>Me gun gi</i> , merely,	<i>Mes si xu</i> , naked
pure	<i>Me ta chan</i> , Fire-wood
<i>Me hit tschi</i> , barren,	<i>Me tak ho</i> , to cover
unfruitful	<i>Me tel len</i> , ten
<i>Me hit tuk</i> , a Tree	<i>Me tschi mi</i> , soon
<i>Me koc quin</i> , bloody	<i>Me tschi tschank</i> , Soul,
<i>Me lan dam</i> , to vomit	Spirit
<i>Me me kisch</i> , a Sheep	<i>Miech bo we</i> , a Feather,
<i>Me me u</i> , a Woodcock	the Plume of Birds
<i>Me nach gak</i> , a Fence-	<i>Miech ba quall</i> , Moss
Rail	on the Trees
<i>Me nach günk</i> , in the	<i>Miech bee ken</i> , Hair or
Fence	Wool
<i>Me nan tac</i> , Spruce,	<i>Miech ponk tey</i> , white
Cedar or Pine Swamp	Ashes
<i>Me na tey</i> , an Island	<i>Mi go mi</i> , to put in
<i>Me nee ton</i> , to spend in	Mind, remember
drinking	<i>Mi gu nak</i> , Quills
	<i>Mi li me</i> ,

<i>Mi li me</i> , give me some	<i>Na cho ak</i> , three Persons
Time or other	<i>Nach pi kin</i> , by Nature
<i>Mi li tak</i> , Father-in-Law	<i>Nad bo li</i> , fetch me over
<i>Min ach poan</i> , Huckle-berry-Bread	<i>Nad bo lik</i> , fetch ye over
<i>Min gach sa</i> , better	<i>Na ga la</i> , } to trust,
<i>Mis sche u</i> , he killed a Deer	<i>Na ga tam</i> , } confide
<i>Miss och we</i> , to go or run about	<i>Na han ne</i> , so it is
<i>Mi ziech tit</i> , their Victuals	<i>Na bi wi</i> , down the River
<i>Mi zit te</i> , if or when he eateth	<i>Na ju mau</i> , he is carried
<i>Moch ga men</i> , to find	<i>Na ju mi</i> , carry me
<i>Mok do mus</i> , a Lizard	<i>Na ju muk</i> , he carrieth me
<i>Mooch we tit</i> , a little Worm	<i>Na jun dam</i> , to carry a Load
<i>Mosch bac quat</i> , clear Weather	<i>Na ke wi</i> , a little while
<i>Mu cho mes</i> , Grand-father	<i>Nal la chum</i> , to go up the River in a Canoe
<i>Mun sche men</i> , to shave	<i>Na me sac</i> , Fishes
<i>Na che num</i> , Raccoon	<i>Na pe nall</i> , to attack one
<i>Nach go ma</i> , I answer him	<i>Na ta su</i> , fetched
<i>Nach go muk</i> , he answers me	<i>Nat chac que</i> , to fetch Wood
<i>Nach gun din</i> , to agree with one another	<i>Na te men</i> , I fetch
<i>Nach gut em</i> , he answers	<i>Na te nil</i> , take me
	<i>Na wa lil</i> , follow me
	<i>Na wa luk</i> , he followeth me
	<i>'N dau wat</i> , scarce, rare
	<i>'N dell fit tam</i> ,

'N dell <i>fit tam</i> , I heard	<i>Ni ga nit</i> , the foremost
a Report	<i>Ni bil la</i> , I kill
'N do <i>na</i> , seek	<i>Ni lu na</i> , we
<i>Ne ca ma</i> , he	<i>Ni mach tak</i> , Brethren
<i>Ne cha sil</i> , take Care	<i>Ni me nees</i> , a Fish-
<i>Ne cha sik</i> , take ye Care	Hawk, Fisher-Bird
<i>Ne cha su</i> , he taketh	<i>Ni pa hum</i> , the Moon
Care	<i>Ni pa wi</i> , in the Night
<i>Nech och we</i> , to walk or	<i>Ni pa wil</i> , stand up
travel alone	<i>Ni pün ke</i> , in the
<i>Ne cho ha</i> , alone	Summer
<i>Ne bi ckaat</i> , my Leg	<i>Ni sche cat</i> , double
<i>Ne ich quot</i> , it is to be	<i>Ni schit quin</i> , to kneel
seen	down
<i>Ne ju wak</i> , four Persons	<i>Nis ke laan</i> , foul, rainy
<i>Ne ktin quot</i> , one-eyed	Weather
* <i>N gad ham</i> , bequeath,	<i>Nisk pat ton</i> , to make
to leave by Will	wet, to throw Water
<i>Ne le ma</i> , not yet	<i>Nisk pe u</i> , wet, per-
<i>Ne ma ne</i> , when I see	haps it got wet
<i>Ne ma tschi</i> , I go Home	<i>Nisk pe wall</i> , they are
<i>Ne men neep</i> , I have seen	wet
<i>Neem hot tit</i> , if they see	<i>Nisk toon been</i> , to be
<i>Ne mil gun</i> , it is given-	noisy, talkative
to me	<i>Nisk toon beet</i> , a noisy,
<i>Ne mi luk</i> , he gave me	talkative Fellow
<i>Nen na men</i> , I know it	<i>Ni ta ton</i> , to be skilled,
<i>Nes ca lenk</i> , a Negro	to know how to do it
<i>Ne tami mi</i> , first	<i>Ni ta us</i> , Sister in Law
<i>Ne wen tschi</i> , therefore	<i>Ni ti sak</i> , Companions
<i>Ne we uch</i> , he feeth	<i>Nok do mus</i> , a Woman's
somthing	Cousin

Nol hat ton,

<i>Nol bat ton</i> , to put up, save	<i>Och que u</i> , a Woman
<i>Nol sit tam</i> , I believe	<i>Och que wak</i> , Women
<i>No ne tschik</i> , fucking Babes	<i>O jos fall</i> , Meat, Beef
	<i>Ot cha wall</i> , he came to him
<i>Nosch hoc quin</i> , to go over the Ice	<i>Pab ba cku</i> , a Pheasant
<i>No so gam</i> , to follow	<i>Pach gam mak</i> , black Ash Tree
<i>No woa buk</i> , he knows me	<i>Pach gan tschi</i> , fully, completely, perfectly
<i>N' sis suk</i> , Spit	<i>Pach ge chen</i> , where the Road strikes off
<i>N' ti te</i> , I think	<i>Pach gu na</i> , to betray
<i>Nun da wi</i> , it is not enough, it wants	<i>Pach kscha we</i> , to butcher
<i>Nun gach tschi</i> , I shake for Cold	<i>Pach kschi can</i> , a Knife
<i>Nun schet to</i> , a Doe the Female of Deers	<i>Pach si wi</i> , Half
<i>Nu te mat</i> , a Watch-man, a Keeper	<i>Pauch so akch</i> , Asp-Tree
<i>Nu ti ke</i> , to watch	<i>Pach suc quin</i> , to rise or stand up
<i>Nutsch que haap</i> , he was innocent	<i>Pai ach co</i> , shoot, fire at it
<i>Nutsch que bend</i> , innocent	<i>Pa jan netsch</i> , when you come
<i>Nu win gi</i> , I like it, I am willing	<i>Pa ke num</i> , dark
<i>Och qua so</i> , a Belt of Wampum	<i>Pa ki ton</i> , to throw away
<i>Och que chum</i> , the Female of Beasts	<i>Pal lach pin</i> , to be innocent
<i>Och que tschitsch</i> , a Girl	<i>Pa le nach</i> , five
	<i>Pall hoawall</i> , he missed it

<i>Pa li te</i> , when he comes	<i>Pe ho we</i> , wait for him
<i>Pal li ton</i> , to spoil it	<i>Pe ho weep</i> , he waited for him
<i>Pal li wi</i> , otherwise	<i>Pe je ju</i> , it comes
<i>Pan ge schi</i> , cut a Piece	<i>Pel fit tank</i> , a disobedient one
<i>Pan ge wi</i> , a Piece	<i>Pel to wak</i> , they are coming
<i>Pank pe chen</i> , a Drop	<i>Pen da quot</i> , it is heard
<i>Pa pa by</i> , to play	<i>Pen na men</i> , let me see
<i>Pa pa chees</i> , a Wood-picker	<i>Pen na mook</i> , behold, see
<i>Pa pal su</i> , sickly	<i>Pen xum men</i> , to dry
<i>Pa pe su</i> , patient, long-suffering	<i>Pe pach gank</i> , Calamus
<i>Pa po ham</i> , to knock	<i>Pe pe naus</i> , Looking-glafs
<i>Pas si kachk</i> , a Board	<i>Pe schu me</i> , bring him to me
<i>Pa ste u</i> , it rises	<i>Pe schu woap</i> , he was brought
<i>Pa ta mau</i> , to pray	<i>Pe ta pan</i> , the Day breaks
<i>Pa ta ton</i> , to gain, earn	<i>Pe tauch sin</i> , I lived so long, to this Time
<i>Pa wall si</i> , to be rich	<i>Pe ta wi</i> , bring it to me
<i>Pa wall su</i> , he is rich	<i>Pe ta won</i> , what have you brought
<i>Pchank ba su</i> , patched, mended	<i>Pe tschi han</i> , to drive hither
<i>Pe chu wat</i> , near	<i>Pe tschol tin</i> , they are a-coming on
<i>Ped bac quon</i> , it thunders	<i>Pe uch sa</i> , he came
<i>Pe ge nan</i> , dress or cloath him	<i>Pi me u</i> ,
<i>Pe ge nend</i> , dressed, cloathed	
<i>Pe ge nünk</i> , in Darkness	
<i>Pe gi u</i> , he is dressed	

Pi me u, flanty
 Pim hot tin, they are
 bathing, sweating
 Pi miech ton, to make
 it flanty
 Pi min gus, red Squirrel
 Pind ba su, loaded,
 charged
 Pind bi can, a Rammer
 Pin tschi xin, to creep
 in
 Pi pa bump, he came a
 good while ago
 Pis ga je, it holds
 much
 Pis ge ke, at Night
 Pis ge u, it is Night,
 dark
 Pit kul lentsch, the Fist
 Pi wi tak, Aunt, Kin
 Pkin de u, light Ashes
 Pku schi can, an Auger
 or Gimblet
 Poak sa can, Gun
 Poch quach pin, to ride
 Poch quach to, to put or
 set a-top of somthing
 Poc que u, a Clam, a
 Muscle
 Pom ma chum, to go by
 Water
 Pom mi xin, to creep
 Pom mooch xu, it creeps
 Po ne men, to leave off,
 to let go
 Po ni to, let it alone
 Po po cus, a Partridge
 Po po xac, Partridges
 Po quie chen, it is broke
 Psac quie chen, it lies
 close
 Psat te woan, Tinder
 to strike Fire with
 Psin da mun, a Sort of
 Meal made of Indian
 Corn
 Psind pe u, it is over-
 flowed by the Water
 Ptuck a luns, a Bullet
 Ptuk ban ne, a Bend in
 the River
 Ptuk bi can, a round
 Ball
 Ptuk quin schu, a round
 Bowl, a Dish
 Ptuk schum men, to cut
 it round
 Puch tsche su, hollow
 Pum mo ë, a Boil
 Pund bi can, a Pair of
 Steelyards, to weigh
 Pu ta wel, blow
 Pu tschis ktey, Poison-
 Vine

Qual las sin, to sweat,	Scha cha meek, Eel
bath	Scha gas gat, the Gras
Qual che u, it smoaks	wet of the Dew
Quan nas su, boiled	Scha cka mol, feed,
soft, full ripe	nurse it
Quan go mel, I salute	Schau wes si, to be in a
you	hurry
Qui quin gus, large	Schau we wi, weak
Ducks	Schau wi nachk, weak
Qui pu mel, I will eat	Arm or Hand
with you	Schau wus su, he is
Quisch ktoon been, to	weak
whisper	Scheech ga nim, Grit
Qui ta men, to fear	Sche bel lan, to hang up
something	Schel lach to, hang it up
Qui te lintsch, the	Schib ba su, spread
Thumb	Schi cu wak, Widowers
Quon na getsch, I do	Schin galau, he is hated
not care	Schin ga lend, one who
Sak ha ckeen, to stay	is hated
out so long	Schin gal gun, to be
Sa ki ma, Chief, King	hated
Sa ku wit, the Mouth	Schin gas gunk, Bog- Meadow
of a Creek or River	Schin gat tam, dislike,
Sa mum pto, tie it	disapprove
Sank hi can, a Gun-	Schin ge u, level
Lock	Schin gie chen, it lies
Scap pat toon, wet it,	Schin gie chin, to lie
make it wet	down
Scap pe u, wet	Sching och we, he is un-
Scha chach ki, certain,	willing to go
surely, straight	Sching fit tam,

Sching sit tam, not like to hear it	Tach pam su, he is less or younger
Schiw ach pin, to be tired of sitting	Tach quat ten, frozen
Scho ba can, Glue	Tach qua tschu, he is cold, he freezes
Scho pin queel, shut your Eyes	Tach quie chen, joined together
Schu cku ney, a Beast's Tail	Tach qui wi, together
Schwi la we, faint- hearted	Tach quo a cu, the Fall of the Year
Se ken teek, the Length	Tach quo a gik, in the Fall
Si ma quon, a Corn- Stock	Tach quoak cheen, the Fall-hunting
Si po tit, a small Creek	Tach tam se, sometimes
Si sing hoos, an Iron Pot	Tac pe u, soaked, wet
Si spi gau, it leaks, drops	Tacu men? from whence do you come
So ga been, to spill	Ta ha can, a Paddle,
So ke laan, it rains	Oar
Squan da men, to chew	Ta jach quoan, a Bridge
Suck ach goon, black Snake	Tak ach sun, Lead
Suck ach sun, Iron	Ta la ckat, cracked,
Su cka meek, black Fish	split
Su cke u, black	Tal le ka, a Crane-Bird
Sup pin quall, Tears	Tan ga mend, pierced
Tach pacb su, low	Tanga muk, he stabbed, or pierced
Tach pa lau, he is taken care of	Tank ha can, a Basket
Tach pam sin, to be less, or younger	Tan git ti, a little
	Tat chen do, very little
	Tat chit tu, very little
	Ta tach can,

<i>Ta tach can</i> , thick, stiff	<i>To ge nuk</i> , he wakened
<i>Tau che chin</i> , to listen, to hearken	<i>me</i>
<i>Tauch sit tam</i> , to be cu- rious to hear	<i>Tonk tsche chen</i> , open
<i>Tau wach sin</i> , warm yourself	<i>Tonk tscheech ton</i> , to open
<i>Tau wee ma</i> , Sister	<i>To pa lo</i> , to go to War
<i>Tau wie chen</i> , open	<i>Tpus gau wi</i> , just, exact
<i>Tau wun ni</i> , open it	<i>Tput ta we</i> , all together
<i>Te ke ne</i> , the Woods	<i>Tschach gach tunk</i> , on the Stump
<i>Te mi ki</i> , any Thing	<i>Tschep si tschik</i> , Stran- gers
<i>Te pe look</i> , enough of them	<i>Tschetsch pie chen</i> , afun- der, from one another
<i>Te pi ken</i> , full-grown, ripe	<i>Tschiech ham ma</i> , to comb
<i>Tes quoa linsch</i> , the lit- tle Finger	<i>Tschi gan tschi</i> , wholly, completely
<i>Teet pus sin</i> , like, in like Manner	<i>Tschik ham men</i> , to sweep
<i>Tgau uch su</i> , civil, good natured	<i>Tschi ke num</i> , a Turkey
<i>Tgau wit ti</i> , softly	<i>Tschik hi can</i> , a Broom
<i>Tba quet to</i> , short	<i>Tschik bi ke</i> , to sweep
<i>Tbit pan nihm</i> , white Hickory-Nut	<i>Tschi ma can</i> , a Paddle
<i>Ti la cu</i> , cold Evening	<i>Tschi ma lus</i> , the blue Bird
<i>Tim me u</i> , Wolf	<i>Tschimammus</i> , a Rabbit
<i>Ti pa sac</i> , Fowls, Hens	<i>Tschin gal su</i> , stiff
<i>Ti pa tit</i> , a young Chicken	<i>Tschink te wunk</i> , the South Side of a Hill
<i>Tit pi cat</i> , cold Night	<i>Tschi pi leep</i> , it was strange, wonderful
	<i>Tschi pi so</i> ,

<i>Tschipi so</i> , the Fit, a Disorder	<i>Ute ney</i> , a Town, City
<i>Tschis go ckus</i> , the Rob- bin-Bird	<i>Ute nünk</i> , in Town
<i>Tschisk ham men</i> , to wipe off	<i>Utsche wak</i> , Flies
<i>Tschit ta ni</i> , strong	<i>Wach gu tey</i> , Petticoat
<i>Tschit gus sin</i> , to be si- lent	<i>Wa cho wall</i> , Eggs
<i>Tschit gus su</i> , he is si- lent	<i>Wach schie chey</i> , Nest
<i>Tscho len sac</i> , Birds	<i>Wach tan quall</i> , his Bro- ther-in-Law
<i>Tscho qua li</i> , Black Bird	<i>Wachtscbuwall</i> , Moun- tains
<i>Tschup pic quall</i> , Roots	<i>Wach tschu wi</i> , hilly
<i>Tspi na quot</i> , it looks otherwise	<i>Wal ba su</i> , buried, hid in the Earth
<i>Tspi na xu</i> , he looks otherwise, different	<i>Wal be u</i> , he is digging a Hole
<i>Tup pink tschees</i> , a Wag- gon	<i>Wa nan no</i> , the Cheek
<i>Uch tech fit</i> , the Sole of the Foot	<i>Wan gun dik</i> , kiss one another
<i>Uch tschin din</i> , to offer, sacrifice	<i>Wa wan gom</i> , to salute
<i>Uch tschin que</i> , a wild Cat	<i>Wa wi can</i> , the Back
<i>Ulee pen</i> , Onion	<i>Wa woa ton</i> , to know
<i>Ulee we</i> , I thank you	<i>Wdal le muns</i> , Creature, Beast
<i>Ume neep</i> , he came from	<i>Wdei e men</i> , he took it
<i>Un dach qui</i> , this Way	<i>Wdul be u</i> , Breast
<i>Un dooch ween</i> , to come for some Purpose	<i>We chi an</i> , your Hus- band
	<i>We chi tschil</i> , her Hus- band
	<i>We coo lis</i> , Whipperwill
	<i>We la quik</i> , Evening
	<i>Wel si tschik</i> , the best
	<i>Wel sit tank</i> ,

<i>Wel sit tank</i> , a Believer	<i>Wik be tschik</i> , those that
<i>We ma ne</i> , when I come from there	are a-building
<i>We man que</i> , when we came from thence	<i>Wi ki a</i> , my House
<i>Wen da meen</i> , to fish with Hook and Line	<i>Wi kich tid</i> , their House
<i>We quoam gun</i> , I am convinced	<i>Wi kin ge</i> , to marry
<i>We quoa mu^k</i> , he con- vinced me	<i>Wi ki won</i> , Nose
<i>We uch tam</i> , a little While	<i>Wik tschie chac</i> , the But End of a Tree, Log
<i>We woa tam</i> , to be of good Understanding	<i>Wi la wi</i> , rich
<i>We woa tank</i> , a sensible Man	<i>Wi loo xi</i> , warm thyself
<i>Whit tan gan</i> , the Neck	<i>Wi loo xik</i> , warm your- self
<i>Whit ta wak</i> , Ears	<i>Wi na min</i> , it is ripe
<i>Wi ckach schak</i> , Nails on Fingers and Toes	<i>Win da men</i> , to mention
<i>Wie che nin</i> , to boil	<i>Win da su</i> , mentioned
<i>Wiech quep ton</i> , tied round	<i>Wi ne u</i> , it snows
<i>Wi gat boos</i> , Iron Pot, Kettle	<i>Wing ach pin</i> , to love to stay
<i>Wi gu luc</i> , the Bill of a Fowl	<i>Win ga nool</i> , they are good, sweet
<i>Wi bi luk</i> , he names me	<i>Win ge look</i> , they are good to eat
<i>Wi bi nachk</i> , Birch-Tree	<i>Wing och we</i> , to like to go, to travel
<i>Wi la no</i> , the Tongue	<i>Wing fit tam</i> , to like to hear it
<i>Wik be u</i> , he is building	<i>Win bat tak</i> , some bad Accident happens to him
	<i>Wi ni ke</i> , when it is ripe
	<i>Wi nin gus</i> , a Mink
	<i>Wink te u</i> ,

<i>Wink te u</i> , it is done, boiled enough	<i>Wi so been</i> , to fatten
<i>Wi nun schi</i> , Onion	<i>Wi ta beem</i> , help him
<i>Win xu wak</i> , they are ripe	<i>Wi te u</i> , he goes along with
<i>Wi piech cu</i> , rotten Wood	<i>Wit goch quall</i> , her Sister
<i>Wi pun quoak</i> , white Oak	<i>Wi tsche mil</i> , help me
<i>Wi qua jek</i> , the Head of a Creek or Run	<i>Wi tsche muk</i> , he helps me
<i>Wi que nachk</i> , the End of the Fence	<i>Wi tsche wi</i> , go with me
<i>Wi quie chüng</i> , the End, Point	<i>Wi tsche wot</i> , he that goes along with
<i>Wi quoam tit</i> , a little House	<i>Wi tschin ge</i> , help
<i>Wi sach can</i> , bitter	<i>Wit tschu wak</i> , the Calves of the Legs
<i>Wi sach gak</i> , black Oak, a bark Canoe	<i>Witsch wo chak</i> , Pine- Nuts
<i>Wi sach gank</i> , Rum	<i>Wi wa schin</i> , to carry a Load
<i>Wi sach gim</i> , Grapes	<i>Woa cha wes</i> , Sun- Flower
<i>Wi sa meek</i> , Cat-Fish	<i>Woa che jeek</i> , Light
<i>Wi sa week</i> , yellow	<i>Woa ka wi</i> , all round
<i>Wi scha lau</i> , he is frightened	<i>Woak tschach ne</i> , a Bend in the River
<i>Wi schas fin</i> , to be afraid	<i>Woak tscha quat</i> , it goes crooked
<i>Wi schi xi</i> , active, nimble	<i>Woak tsche u</i> , crooked
<i>Wi se u</i> , a Scar	<i>Woak tschie chen</i> , a crooked Road
<i>Wis ha que</i> , to notch a Tree	<i>Woak tschiech ton</i> , to lay it crooked
	<i>Woak tschin ni</i> ,

<i>Woak tschin ni</i> , to bend	<i>Wtacke u</i> , soft
<i>Woap ach poan</i> , white Bread	<i>Wta ji can</i> , Things, Furniture, Moveables
<i>Woa pan ge</i> , to-morrow	<i>Wtak ham men</i> , divide
<i>Woa pa sum</i> , the Sun shines white	<i>Wtang bit ton</i> , he loses
<i>Woa pi pen</i> , a wild white Potatoe	<i>Wtell gi qui</i> , so, in like Manner
<i>Woap si tschik</i> , the white ones	<i>Wtenk un tschi</i> , after that
<i>Wo che nall</i> , she married him	<i>Wul ach pin</i> , it is good, pleasant to stay
<i>Woch ga lau</i> , the Fore-head	<i>Wu la cu</i> , Evening
<i>Woch ga nall</i> , Bones	<i>Wu la ba</i> , better
<i>Woch ga nibm</i> , Seed	<i>Wu la mat</i> , fine pound-ed or ground
<i>Woch gi tschi</i> , a Top	<i>Wu lam ptol</i> , tie it well
<i>Woch piech quey</i> , bladder	<i>Wu lam pton</i> , well tied
<i>Wo jau we</i> , a Chief, or King	<i>Wu lan gom</i> , to be friendly
<i>Wo xa chey</i> , Fox-Skin	<i>Wula pan</i> , fine Morning
<i>Wo lun quan</i> , a Wing	<i>Wulas kat</i> , good Food, Grafs
<i>Wo na tam</i> , to faint, be out of Senses	<i>Wu la ton</i> , to put up, keep, save it
<i>Won nes sin</i> , to forget	<i>Wulen sik</i> , dress your-self well
<i>Wowoah</i> , to know him	<i>Wul bal la</i> , to keep, protect
<i>Wsaam gi gun</i> , too big	<i>Wu lie chen</i> , it is good, or well done
<i>Wschache u</i> , slippery	<i>Wu liech sin</i> , to speak, pronounce well
<i>Wschee chach quall</i> , Chips	<i>Wuli ken</i> ,
<i>Wsi ga te</i> , when the Sun sets	

<i>Wu li ken</i> , it grows well	<i>Wu na lan</i> , to fetch him
<i>Wu lin xin</i> , it melts well	<i>Wun dach al</i> , come here
<i>Wu lis so</i> , fine, pretty	<i>Wun de u</i> , it boils
<i>Wu li sta</i> , believe it	<i>Wund pe u</i> , it leaks
<i>Wu li stam</i> , he believeth	<i>Wu ni pak</i> , Leaf
<i>Wu li sto</i> , believe ye	<i>Wu ni ta</i> , can, to be able
<i>Wu lit tol</i> , they are good	<i>Wu nu tschi</i> , Beginning
<i>Wu lit top</i> , it was good	<i>Wusch gin gunk</i> , on or in the Eye
<i>Wu lon quoam</i> , to dream something good	<i>Wusch gin quall</i> , Eyes
<i>Wu lum quot</i> , a round Hill	<i>Wusk ha xen</i> , new Shoes
<i>Wu nach quim</i> , Acorn	<i>Wüt to ney</i> , Beard

Compound Words or Words of four Syllables.

<i>A B tschi bil lac</i> , whooping Cough	<i>Ach gi cu lan</i> , when it rains and freezes di- rectly
<i>Ab tschi na lau</i> , he was plagued, afflict- ed to Death	<i>Ach gi gu weu</i> , light- minded Talk
<i>A che we u</i> , thick, bushy	<i>Ach gin che u</i> , quick to hear
<i>A che wie chen</i> , hard, difficult	<i>Ach gin di ke</i> , when it is read
<i>Ach ga me u</i> , broad, wide	<i>Ach gi wa lau</i> , he is deceived, cheated
<i>Ach gend ho ckus</i> , a young Buck	<i>Ach gül kis si</i> , to laugh
<i>Ach ge ni mo</i> , to accuse, charge somebody	<i>Ach gum me u</i> , cloudy
	<i>Ach kin da men</i> , to count, read
	<i>Ach pan schi all</i> ,

<i>Ach pan schi all</i> , Beams, Timber	<i>Al la giscb gu</i> , the Day is spent
<i>Ach pi quo nall</i> , Flutes, Pipes	<i>Al la bi can</i> , where the Bullet did hit
<i>Ach po pan nik</i> , they were at Home	<i>Al la kscha chan</i> , the Wind ceases
<i>Ach que ta ben</i> , to shoot at a Mark	<i>Al la mun que</i> , within
<i>Ach qui wa nis</i> , Blanket	<i>Al lan que wak</i> , Stars
<i>Ach quo a ne man</i> , to fish with a Bush-Net	<i>A la ocb we</i> , to go in vain
<i>Ach quo a ni can</i> , Bush- Net	<i>A lap piecb si</i> , to speak quick
<i>Ach sun em hoan</i> , Pew- ter Spoon	<i>Al lo ga can</i> , Servant
<i>Ach tsching ba la</i> , to persuade, force one	<i>Al lo ga mau</i> , he is hired, sent
<i>Ach wa mall si</i> , to be very sick	<i>Al lo ge mo</i> , he hired, sent
<i>Ach wiecb que u</i> , a rich Woman	<i>Al lo que pi</i> , Hat, Cap
<i>A hocb we wak</i> , they have bad, hard Tra- velling	<i>Al lo wi wi</i> , above, more
<i>A bo wa lau</i> , he is loved	<i>Al lum ma ben</i> , to throw
<i>A ho wa tam</i> , Esteem, Value	<i>Al lum ham mook</i> , they set off with the Canoe
<i>A ho wee li</i> , willful	<i>Al lum si tam</i> , let us go
<i>A jap pa we</i> , in the Morning	<i>Al lum so ac</i> , they go away
<i>A ja pe u</i> , a Buck	<i>Al lum toon been</i> , to speak or say away
	<i>Al luns bi can</i> , a Bullet- Mould
	<i>A ma na tac</i> , a Fishing- Line
	<i>A man da men</i> ,

<i>A man da men</i> , to feel	<i>A no schi all</i> , Shoe- Strings
<i>A man ge wall</i> , they are large, great	<i>Ap a gi keen</i> , to come from planting
<i>A man giech sin</i> , to speak, cry loud	<i>Ap al lau wi</i> , to come from hunting
<i>A mang gi look</i> , they are big, high, long	<i>Ap a li geen</i> , to tread down, spoil
<i>A ma tschiech sin</i> , to speak broken	<i>Ap a lo geen</i> , to come from working
<i>A me men sac</i> , Children	<i>Ap a na cheen</i> , to come from cutting Wood
<i>A me men tit</i> , a little Child	<i>Ap te len dam</i> , to die for Sorrow, grieve
<i>A me mi wac</i> , Pigeons	<i>Ap to na gan</i> , Word
<i>A men tschiech tin</i> , to rob, plunder	<i>Ap to ne u</i> , he speaks
<i>A men tschin sin</i> , to praise	<i>Ap tschi can si</i> , to sweat
<i>A mi bil le u</i> , it oversets	<i>Ap tup pe u</i> , he drowned
<i>A mo chol he</i> , Papple- Tree	<i>A pu an gel</i> , he died easy, quick
<i>A mo e wak</i> , Bees, Wasps	<i>A pu ich ton</i> , to make it light, easy
<i>A mu i tup</i> , he is risen up	<i>A pu tschie chen</i> , to turn wrong Side out
<i>A na ca nall</i> , Mats	<i>As ca le tschi</i> , unripe
<i>A na tschi ton</i> , to take Care	<i>A schan gus su</i> , he is cast away
<i>A ne na wi</i> , however, nevertheless	<i>A schi ca nall</i> , Clouts
<i>An ge lun ka</i> , they are dead	<i>A scho wit chan</i> , a Raft
	<i>A schu ki so</i> , poor, to have nothing
	<i>As gask ach gook</i> ,

<i>As gask ach gook, a green Snake</i>	<i>Cha uch schi sis, an old Woman</i>
<i>A spe num men, to lift up</i>	<i>Chau wa lan ne, an Eagle with a forked Tail</i>
<i>A spe num mook, lift up</i>	
<i>As sis cu ju, muddy, dirty</i>	<i>Chey i nu tey, Saddle-Bag</i>
<i>As sis qua boos, an Earthen Pot</i>	<i>Chi qua sowall, they are patched (the Shoes)</i>
<i>A tschi mol sin, consult, to hold Counsel</i>	<i>Choc qui ne u, he has the Cough</i>
<i>A tenk pat to, quench the Fire</i>	<i>Chwe lo ge nac, many Nights</i>
<i>A uch so wak, they are wild, hard to deal with</i>	<i>Chwe lo pan nik, they were many</i>
<i>Au wi je wi, however</i>	<i>Chwockpanneu, a large, old Turkey-Cock</i>
<i>A we che moos, Creature, Cattle</i>	<i>Co we wa nik, a red Squirrel</i>
<i>A we jey is, a wild Beast, Creature</i>	<i>Cu we u chac, Pine-Wood</i>
<i>A we sis sac, Beasts</i>	<i>Da chi qua men, to patch, mend</i>
<i>A wos sa ke, behind the House</i>	<i>Da chi quoacan, a Patch</i>
<i>A wull sit tam, to obey</i>	<i>Dac quoakchawon, Ear-Grease</i>
<i>A wull so wac, they are fine, good</i>	<i>Da mask bi can, Sithe</i>
<i>Ble u ho tik, black Snake-Root</i>	<i>Da pa ta men, to take Care, nurse</i>
<i>Boch we je sik, the Joint of the Foot</i>	<i>Da wam bi can, the Jaw-Bone</i>
<i>Chal la nun schi, Sumac</i>	<i>Del le man gan,</i>

<i>Del le man gan</i> , the thickest Part of the Arm	<i>E lan go mat</i> , Friend, Relation
<i>Dell he wach ton</i> , to pour out, throw	<i>E la uch fit</i> , as he liveth
<i>De li na men</i> , perceive, observe	<i>E la wach tik</i> , as dear
<i>Dell so woa can</i> , Beha- viour, Course of Life	<i>E le mus fit</i> , as he went away
<i>De mas xa lo</i> , a File	<i>E le wun fit</i> , as he was called, named
<i>Des pe hel laan</i> , to have the Small-Pox	<i>E li gisch quik</i> , To-day
<i>E ca me jeek</i> , Broadness	<i>E lik bi qui</i> , at this Time
<i>E cam ba sik</i> , broad	<i>E li le nin</i> , as usual, customary
<i>Eem boa ni sac</i> , Spoons	<i>E li na xit</i> , as he is, his Look, Appearance
<i>E bach picb tid</i> , their Place	<i>E lin que chünk</i> , before the Eyes
<i>E bach qui jenk</i> , our Cloaths	<i>E li te hat</i> , as he thinks
<i>E ba pach pink</i> , Saddle	<i>El hoc que chünk</i> , at his Head
<i>E be la meek</i> , Ribbon	<i>End chap pi jenk</i> , as many as we sit here
<i>E ben dach puink</i> , a Table	<i>E nend ha ckeen</i> , to speak by a Parable
<i>E be schan deek</i> , a Window	<i>E schooch we u</i> , it goes through
<i>E ji liech si</i> , Language	<i>Gach ga mu nall</i> , roast- ed Corn
<i>Ek ho ke wit</i> , Nations	<i>Gad bam ma wau</i> , be- queathed to him
<i>E la lo get</i> , what he does, worketh	<i>Ga ke gi muk</i> , he teach- eth me
<i>E la mall fit</i> , as he feels himself	<i>Ga gi wa luk</i> ,

<i>Ga gi wa luk</i> , he cheat- ed me	<i>Ge mis scham sa</i> , did you get or kill some- thing
<i>Gan scha la mu</i> , he crieth out	<i>Ge mi zi neen</i> , we eat
<i>Gan schen dam</i> , to wonder, amaze	<i>Ge nach gi hat</i> , a Keep- er who takes Care of something
<i>Gan schen we u</i> , it roar- eth, makes a Noise	<i>Ge nach gi ton</i> , to take Care of something
<i>Gansch bit ta quot</i> , it makes a terrible Noise	<i>Gen dach gus sin</i> , to climb up
<i>Gansch bit ta xu</i> , a Noise, Rumbling, Clashing	<i>Gen do wen ke</i> , on Sun- day
<i>Gat to na luk</i> , he pro- cutes or seeketh your Life	<i>Gend si ta ja</i> , the Ball of the Foot
<i>Gat to pu i</i> , to hunger, be hungry	<i>Gen ga mat tok</i> , bad Action, Behaviour
<i>Gat tos so mo</i> , to thirst	<i>Gen schen we na</i> , sud- denly
<i>Gech gau wi ja</i> , a Bed	<i>Ge scund ha ckall</i> , Pum- kins
<i>Ge ge pin quot</i> , blind	<i>Get te mi nak</i> , lucky, happy
<i>Ge gep cho ac</i> , they are deaf	<i>Ge tüs ga men</i> , to drive out
<i>Ge ka si a</i> , the Waist	<i>Ge wi jen gup</i> , where we slept
<i>Ge lie cham men</i> , to sew, stitch	<i>Gi ge num men</i> , to touch
<i>Gel le num men</i> , to take along	<i>Gin tschi mu i</i> , to sound, crow
<i>Ge mi le len</i> , I give you	<i>Gisch ach poan be</i> , the Bread is done, baked
<i>Ge mil gu neen</i> , it is given to us	<i>Gi schach sum men</i> ,

<i>Gi schach sum men, en-</i>	<i>Goch pe la xen, Buckles</i>
lighten	<i>Goch pe num men, to</i>
<i>Gi schach te u, enlightened</i>	<i>take it out</i>
<i>Gi scha lo ge, the Work</i>	<i>Goch qui te chin, it beats</i>
<i>is finished</i>	<i>Goch schan ni ke, Teeth-</i>
<i>Gi scham be so, tied</i>	<i>Holes</i>
<i>Gisch ha gi been, to fi-</i>	<i>Gos qui bil la, it went</i>
nish with planting	<i>close by</i>
<i>Gisch hat te u, it is</i>	<i>Gu la mo e, you are in</i>
ready	<i>the right</i>
<i>Gisch kscha go can, Saw</i>	<i>Gu luk och sün, a Tur-</i>
<i>Gisch kschas go can, a</i>	<i>key-Cock</i>
Sickle	<i>Gu na ge u, he stays out</i>
<i>Gi schu te u, lukewarm</i>	<i>long</i>
<i>Gi scbuch wi pall, Sun-</i>	<i>Gu na lach gat, deep</i>
beams	<i>Gund as sis ku, Mire,</i>
<i>Gi schu wal le, loaded,</i>	<i>Mud</i>
ready loaded	<i>Gut ta ga me, one Day</i>
<i>Gi schu we u, warm</i>	<i>Gut ta be u, he is shoot-</i>
<i>Gis si lin sche, wash</i>	<i>ing at a Mark</i>
your Hands	<i>Gut tan da men, to taste</i>
<i>Gi ta pach ki, thousand</i>	<i>Gut ta pach ki, hundred</i>
<i>Gla cke len dam, to be</i>	<i>Gut ta wi can, one Fa-</i>
merry	<i>thom</i>
<i>Gli cke na su, mixed</i>	<i>Gut te num men, to take</i>
<i>Gli cke ni can, any thing</i>	<i>or pull it off</i>
to mix with, Mixture	<i>Gut gen ne men, to turn</i>
<i>Glit to ne pi, Bridle</i>	<i>it back</i>
<i>Glü cka te pi, a Hobble</i>	<i>Gut gin que chin, to look</i>
<i>Glup hoc que uch, he</i>	<i>back</i>
turned his Head about	<i>Gut güs ga wa, he drove</i>
	<i>him back</i>
	<i>Gut bat tach gat,</i>

Gut hat tach gat, sin- gle	Ki kei jum beet, a chief Man
Ha gi ba can, Planta- tion, Field	Ki kem bal quenk, our Saviour
Ha gi be u, he is plant- ing	Ki ke na nall, our Houses
Hal le mi wi, eternal	Ki ke na nünk, in our
Ha pach bo nall, Chairs, Benches	House
Ha scha we je, square	Ki ke woa gan, Cure, the Healing
Hel le niech su, he speaks the Language	Kik och que u, a single Woman
Hob be ni fac, Turnips	Kik och que wak, single Women
Hob bo e u, he smokes	Kin han schi can, Grindstone
Ho pe xu ac, Kidneys	Ki tach pan schi, Spar, a small Timber
I bi ab tschi, still, to this Time	Ki ta bi can, the Sea, Ocean
I ka li si, yonder, fur- ther	Ki te len dam, to be in earnest
I ka lit ti, a little further	Ki toal te wall, Ships
I li pem mi, until now	Kit u te ney, the main or chief Town
Kea cho la we? how many Deers has he killed	Ki wi ka mell, I visit you
Ki ga pe u, a single Man	Ki wi ka mi, visit me
Ki ga pe wak, single Men	Ki wi ke u, he visits
Ki gi na men, to know a Person or Place	Klol to woa gan, Quar- rel, Dispute
Ki gisch go tum, green Grafshoppers	Knat te mi bi, lend me
	Kpik tsche bi can,

Kpik tsche bi can, the
 Breech of a Gun,
 Stopper
Kpin que na wak, they
 are blinded
Kpit tsche woa can,
 Foolishness
Kscha me hel lan, to run
 fast
Kschi bil le u, it goes
 swift, fast
Kschi lan de u, very
 hot Weather
Kschi wi ne u, it snows
 very thick
Ksi te na nall, our Feet
Ksuc qui na quot, heavy
 like
Kta cha muk geen, he
 gives you to eat
Kta bo wa la, you love
 him
Kta bo wa luk, he
 loves you
Kte hen na nak, our
 Hearts
Kte hu wa wak, your
 Hearts
Kte li te ha, do you
 think
Ktel lo hum mo, I tell
 ye
Kup pask ham men, to
 stop
La chau ol gun, I am
 hindered
La chau o luk, he hin-
 ders him
La chau wiech gun, it
 hinders me
La chau wi buk, he hin-
 ders me
La che num men, to
 untie, loosen
Lach pe na xik make
 ye haste
La ge ju wak, Nations
La le ni can, Scower-
 Grass
Lal ba quoa can, Draw-
 ing-Knife
Lan da we u, it runs
 up, climbs up
Lan gi me no, a brisk
 young Man
Long och que u, a brisk
 young Woman
Lan gun do wak, they
 are Friends
La pe chi can, a Plough
Lap to nach gat, the
 Meaning of the Word
La ucb poa me, the
 Middle of the Thigh
La wach to been,

<i>La wach to been</i> , to fix a Price	<i>Lill po e u</i> , he is cuning
<i>La we len dam</i> , to be discouraged	<i>Lin que chi nook</i> , be- hold, look here
<i>La wi lo wan</i> , the Middle of the Winter	<i>Lo ga bel la</i> , to let it drop, be discouraged
<i>La wit pi cat</i> , Midnight	<i>Lo ga ne chin</i> , to pull or throw down
<i>La woa pan ne</i> , right up to the Sky	<i>Lo bo mau wi</i> , show me
<i>La wu linsch gan</i> , the Middle-Finger	<i>Lo ke num men</i> , to de- stroy
<i>L' chau han ne</i> , Fork of a River	<i>Lon quam woa can</i> , a Dream
<i>L' chau wa quot</i> , a Tree or Sappling with a Fork	<i>Lo wa na chen</i> , North Wind
<i>L' chau wie chen</i> , Fork of a Road	<i>Lo wa ne u</i> , North
<i>Lek hi ke u</i> , he is a writing	<i>Lo wa ne wünk</i> , North- ward
<i>Le le mi neen</i> , let us	<i>Lo wu le ucb</i> , it flames
<i>Le mach ta teek</i> , there it is, stands	<i>Ma che len dam</i> , to esteem, value
<i>Le mat ach pil</i> , sit down	<i>Ma che len su</i> , proud
<i>Le mat ach po</i> , he sitts	<i>Mach ga lin gus</i> , Sun- Fish
<i>Len na pe wak</i> , Indians	<i>Mach ge lee chen</i> , red
<i>Lenn bat tach quall</i> , common, grey Yarn or Thread	<i>Ma chi na quot</i> , it seems large, great
<i>Len no was quall</i> , Fern	<i>Machk bat tach quall</i> , red Yarn, Thread
<i>Len no we cbum</i> , the Male of Beasts	<i>Mach qui ge u</i> , Plenty of Bears
	<i>Mach ta ge wak</i> , they are at War, a fighting
	<i>Mach tis si su</i> ,

Mach tis si su, bad,
 wicked, ugly
Mach ti wit ti, very
 little
Mach tschi ca mik, a
 Grave
Mach tschik bi ac, Pa-
 pas, a Fruit
Mach tschi len no, a bad
 Man
Mach tschi le u, bad,
 troublesome Time
Mach tschi lo kees,
 Leather String
Mach tschi ma quot, it
 stinks, smells ugly
Mach tschi pack quall,
 Shoes
Mach tschi po quot, it
 tastes ugly
Mach tum pu ik, Dung
Mach xit ach poan,
 Bread mixed with
 Beans
Ma ja uch su, one Per-
 son
Ma ja wach tonk, toge-
 ther at once, alike
Ma ja wie chen, it is
 right, even
Ma ja wiech ton, to
 make it alike
Mak ha quo a can, a
 grubbing Hoe
Ma lach xi tall, Beans
Ma mach tschi ma, to
 mock one
Ma mal ach gook, a
 striped Snake
Ma man di can, a Die
 to play with
Ma ma wa nak, Eye-
 brows
Mam gü cke u, a Plain,
 where no Timber is
Man na che wak, they
 are cutting Wood
Ma ne je u, it profits
 but little
Man schas que wak,
 they mow
Man schas quo a can, a
 Sithe
Man to woa gan, spiri-
 tual Strength,
 Power
Me schi la meek, a
 Trout, a Fish
Mas gich te u, May-
 Apple
Ma tscha la wall, to
 bring him Home
Mat ta la wall, to come
 up with him
Mat ta luk gun,

<i>Mat ta luk gun</i> , he came up with me	<i>Me cha quie chen</i> , high Flood, Fresh
<i>Mat ta mall sin</i> , to feel unwell	<i>Me cha te u</i> , deep Snow
<i>Mat ta mee chen</i> , where two Roads meet together	<i>Me cha wach to</i> , dear
<i>Matt ap to nen</i> , to speak uncivil, rough	<i>Me cho was quall</i> , old, dry Grass
<i>Mat te len dam</i> , to be uneasy, disturbed in Mind	<i>Med ha pa bi</i> , to surprise
<i>Mat te le muk</i> , he despises me	<i>Meech ga lan ne</i> , a Hawk
<i>Mat te mi geen</i> , to enter in	<i>Meech gal buc quot</i> , red Hair
<i>Mau wal lau wi</i> , to go a hunting	<i>Meech ga lo wat</i> , a Fish like a Sucker
<i>Ma we ne men</i> , to gather, bring together	<i>Meech ga pu ek</i> , Ipecacuanha, a Root
<i>Ma wim quen gup</i> , he has reconciled us	<i>Me ba ckach tey</i> , a Coal
<i>Ma win ha ckeen</i> , to go to War	<i>Me ba men tschit</i> , a Robber
<i>Ma win so wak</i> , they pick up, gather	<i>Me hoc qua mi</i> , Ice
<i>Ma wot ta can</i> , Famine, Hunger	<i>Me hoc qui man</i> , the red Bird
<i>M bi ach gook</i> , a Water-Snake	<i>Me hoc bo ckus</i> , red Cedar
<i>M boa wik cham</i> , Hic-kups	<i>Me ho wi mi</i> , Raspberry
	<i>Mel le nat tan</i> , Butter-Milk
	<i>Me lich ga won</i> , a Pillow, Cushion
	<i>Me li ba su</i> , Mattery, full of Corruption
	<i>Me ma koch cus</i> ,

Me ma koch cus, a Woodpicker with a red Head	Me sit tsche wi, quite, whole
Me meek scha chey, Sheep-Skin	Me suk boa can, Glue
Mem bal la mand, a Trader, Merchant	Me tee ke nis, a Lea- ther String
Mem soch he tschik, Travellers	Me te len sit, an humble, low Man
Menach ga quall, Fence- Rails	Me te na xin, to be ready
Me nan tach gunk, in the Swamp	Me tium me u, a Wolf
Me nan tschi wan, the Left Hand	M' talle mage, sell it
Me na te u, Island	Mie cha ca nak, Ash- Tree
Me ne woa can, drink- ing	Mie cha nes sin to be ashamed
Meen pek ba sik, Skim- Milk	Mi bi lu sis, an old Man
Men quech que u, a Mingoe Woman	Mi bi lu fac, old Men
Me schan da men, to taste	Mi ke mos sin, to work
Me schat ta men, to remember	Mi kin da men, to do, make, or work some- thing
Me schup pa li, sprinkle me with Water	Mi la ne wo, they give
Me schup pa luk, he sprinkles me	Mi sche num men, to receive, get
Me sit te wall, boiled Corn whole	Mis se ach pin, to live scattered
	Mi we len dam, to quit a Place for Sorrow, Grief
	Mize woa gan, Victuals, Food, Provision
	Mo nach ge u,

<i>Monach geu</i> , a Ground-Hog	<i>Nad ho la wall</i> , he is fetched over the River
<i>Mo schach ge u</i> , bare, bald, without Hair, or a Piece of Ground without Trees	<i>Na ga je ke</i> , by and by, in a little while
<i>Mo schant pe u</i> , bald-headed, without Hair	<i>Na ge uch sin</i> , to hope
<i>Mo schant pe u</i> , bald-headed, without Hair	<i>Na kis gau wan</i> , to meet him
<i>Mo sk to na me</i> , to kiss	<i>Nal la che men</i> , to go up the River
<i>Much woa pin gus</i> , an Opossum, a Beast	<i>Nal la chi wi</i> , up the River
<i>Mu i min schi</i> , wild Cherry-Tree	<i>Nal la pi so</i> , to gird
<i>Na cha wi can</i> , three Fathom	<i>Na la uch su</i> , he is fetched
<i>Na che nach ke</i> , thirty	<i>Na mee si pook</i> , it tastes fishy
<i>Na che num mook</i> , Raccoons	<i>Nan ne wen tschi</i> , therefore
<i>Nach go ho man</i> , to sing	<i>Nat ta woa pin</i> , to look for something
<i>Na cho gu nak</i> , three Nights	<i>Na te na wall</i> , take him, receive him
<i>Na cho ba ne</i> , I am alone	<i>Na te nuk su</i> , he is received
<i>Nach pa uch sin</i> , to converse	<i>Na te num men</i> , to take
<i>Nach pi ki</i> } jenk, } we by Na-	<i>Na tschu wal le</i> , to fetch a Load
<i>Nach pi ki</i> } neen, } ture	<i>Nat to na mak</i> , Son-in-Law
<i>Nach xum me neen</i> , we kindle, set a-fire	<i>Nat to na men</i> , to seek, look for something
	<i>Nau wa que pin</i> ,

<i>Nau wa que pin</i> , to hang the Head down	<i>Nent si ta wi</i> , appear to me
<i>Nau wee chün ke</i> , Af- ternoon	<i>Ne wi nach ke</i> , forty
<i>Na wa la wall</i> , follow him	<i>Ne wot tæ ni</i> , I have the Belly-Ache
<i>'N dap pal gun</i> , I am taken Care of	<i>Ne wo wi can</i> , four Fathoms
<i>'N doch wil si</i> , to hunt	<i>'N ge mee wi</i> , always
<i>Ne ca ma wa</i> , they	<i>'N gut te li</i> , one, single
<i>Nech na jun gees</i> , a Horse	<i>Nie che na su</i> , taken down
<i>Nech nu tschin geet</i> , one nursing the Sick	<i>Nie che na wall</i> , to take him down
<i>Ne jo gu nak</i> , four Nights	<i>Ni bil lal gun</i> , my Lord, he owns me
<i>Ne le ma ta</i> , not yet	<i>Ni bil lal quenk</i> , our Lord
<i>Ne mil gu neen</i> , it is given us	<i>Ni hil la tschi</i> , of itself
<i>Ne moch ga men</i> , I find	<i>Ni bil lo wet</i> , a Mur- derer
<i>Ne moch wi tscheet</i> , the main Sinew of the Leg	<i>Ni pa wi wi</i> , in the Night
<i>Nen nach gal lit</i> , one who stutters, stam- mers	<i>Ni pe na cheen</i> , Sum- mer-Hunt
<i>Nen nach gal lo</i> , he stutters or stammers	<i>Ni sche le ney</i> , two Sorts
<i>Nen hap pach pink</i> , Saddle	<i>Ni schi nach ke</i> , twenty
<i>Nent si ta gun</i> , he or it appeared to me	<i>Ni scho la we</i> , he killed two
	<i>Nis gan ta men</i> , to eat something nasty
	<i>Nijk a la mo</i> ,

<i>Nisk a la mo</i> , to make	<i>No woak tschooch we</i> , I
an ugly Noise	go a crooked Road
<i>Nisk a lo ge</i> , nasty,	<i>'N sick ta nin</i> , the Run-
dirty Work	ning of the Nose
<i>Nisk as sis ku</i> , miserable	<i>'N ti tech ta</i> , { because,
dirty, muddy	<i>'N ti tech quo</i> , } for
<i>Nis ke nol band</i> , miser-	<i>Nu kach tum men</i> , to
ably lazy	forsake, leave
<i>Ni to na jall</i> , my Beard	<i>Nuk to gu nak</i> , one
<i>Noch goa ta men</i> , to lick	Night
with the Tongue	<i>Nuk to la we</i> , he killed
<i>Nod bit ta men</i> , I come	one (Deer)
in Danger	<i>Nun de hel laan</i> , to
<i>No bu len tschik</i> , Suck-	want, to need
lings, Babes	<i>Nu tschi cho we</i> , a
<i>No la mal si</i> , I am well	Night-Walker
<i>No la te na mi</i> , I am	<i>Oa pe luc quon</i> , white
happy	Frost
<i>No le len dam</i> , I rejoice,	<i>Och que can gan</i> , the
am glad	Neck
<i>Ne le mu tees</i> , Silk-	<i>Och que tschi tschac</i> ,
Worm	Girls
<i>No li na men</i> , I like it	<i>Och que was quall</i> ,
<i>No li pen dam</i> , I hear,	Swamp-Fern
understand well	<i>O le le u</i> , Bullfrog
<i>No tschin ge u</i> , he	<i>Ol so woa gan</i> , Good-
nurseth	ness
<i>Ne we pan nik</i> , they	<i>O schum mo wall</i> , Horns
saw it	<i>Pach cu le u</i> , it blossoms
<i>No we wi ba</i> , I know	<i>Pa che lam men</i> , to split
him	<i>Pa che ni can</i> , a Frow,
<i>No we wi ton</i> , I know it	Splitting-Iron
	<i>Pach gam ma can</i> ,

<i>Pach gam ma can, a</i>	<i>Pa kan da mook, beat</i>
<i>Cutlafs</i>	<i>on, beat away</i>
<i>Pach gan di can, a</i>	<i>Pal le len sin, to be in-</i>
<i>Maul</i>	<i>nocent</i>
<i>Pach ga nun tschi, white</i>	<i>Pal li lüs gau, to drive</i>
<i>Walnut-Tree</i>	<i>it away</i>
<i>Pach ge len dam, to be</i>	<i>Pal li stam men, to be</i>
<i>angry</i>	<i>unbelieving</i>
<i>Pach gi bil leu, it is</i>	<i>Pal pe te u, it boils</i>
<i>broke</i>	<i>over</i>
<i>Pach hac que ke, about</i>	<i>Pall sit ta men, disbe-</i>
<i>Noon</i>	<i>lieve</i>
<i>Pach bac que u, Noon</i>	<i>Pal so woa gan, Sick-</i>
<i>Pach ha quoa can, an</i>	<i>ness</i>
<i>Iron Wedge</i>	<i>Pa lüp pa we, a Buck</i>
<i>Pach quach te je, a Plane</i>	<i>Pan ge poan tit, a Bit</i>
<i>Pach schach quoa can, a</i>	<i>of Bread</i>
<i>Board-Saw</i>	<i>Pa pach gil lintsch, the</i>
<i>Pach si la we, Half a</i>	<i>flat Hand</i>
<i>Fathom</i>	<i>Pa pen da men, to hear</i>
<i>Pach tschuc quil kees,</i>	<i>by Chance</i>
<i>Grasshopper</i>	<i>Pa pom mis sin, to go</i>
<i>Pac kach te chin, to fall</i>	<i>about idle</i>
<i>to the Ground</i>	<i>Pa sach ta je, Wind in</i>
<i>Pa gach tschie chen, it</i>	<i>the Belly</i>
<i>is full</i>	<i>Pas si cachk ben, to</i>
<i>Pa gach tschuch peen, to</i>	<i>make Boards</i>
<i>fill</i>	<i>Pas si cach quall, Boards</i>
<i>Pai ach cam men, to</i>	<i>Pas si te chin, to stum-</i>
<i>shoot, fire off a Gun</i>	<i>ble</i>
<i>Pai achk hi can, a Gun</i>	<i>Pa tach wil sin, to gain,</i>
<i>Pa kan da men, to beat</i>	<i>win</i>

<i>Pa ta mau wan</i> , to pray to him	<i>Pe pe te lan</i> , Shower of Rain
<i>Pa ta mau wos</i> , God	<i>Pe tach gu sin</i> , to climb hither
<i>Pa wal les fin</i> , to be rich	<i>Pe ta lo geen</i> , worked so far
<i>Pa wa li u</i> , the Corn-Blossom falls off	<i>Pe ta lo luk</i> , he sent for me to come here
<i>Pa wun ni can</i> , a Sieve	<i>Pe ta quie chen</i> , the Water is a rising
<i>Pe je wi ke</i> , when it comes	<i>Pe ta scho will</i> , to swim hither
<i>Pe lach pi tschik</i> , those who are innocent	<i>Pe ta uch sin</i> , lived so long
<i>Peem ach pi jenk</i> , we who are present	<i>Pe ta wi me</i> , bring me some
<i>Peem ach pi tschik</i> , those who are present	<i>Pe te uch tum</i> , he came weeping
<i>Peem hal lach peen</i> , to hunt in Company	<i>Pet bin que chin</i> , to look this Way
<i>Pen dam me neen</i> , we hear	<i>Pe tschi ba wak</i> drive, them hither
<i>Pen nas sie chen</i> , slanting	<i>Pe tschi mu in</i> , to escape hither
<i>Pen ge la cu</i> , Dusk	<i>Pe tschol to wak</i> , they are coming hither
<i>Pen ni bi la</i> , to fall off or down	<i>Pich ta we u</i> , double
<i>Pen qui la wo</i> , I am dry, thirsty	<i>Pi la pe u</i> , a big Boy
<i>Pen nun de lell</i> , I show you	<i>Pi la we tit</i> , a little Boy
<i>Pen nun de luk</i> , he showed me	<i>Pi la we tschitsch</i> , a Boy
<i>Pe pa lis tank</i> , an Unbeliever	<i>Pi me na tan</i> , Thread
	<i>Pi me ne wo</i> ,

<i>Pi me ne wo</i> , they creep in	<i>Pom ma ucb soop</i> , he lived
<i>Pi mo a can</i> , a Sweat-House	<i>Pom mau we wi</i> , to remain
<i>Pi mochk ha su</i> , stirred	<i>Pom me na wall</i> , they beat him, overcame, conquered him
<i>Pi moch que u</i> , twisted, turned	
<i>Pi moch qui can</i> , a Stirring-Ladle	<i>Pom me nuk gun</i> , he beat me
<i>Pin da la nac</i> , white Pine	<i>Pom mis so wak</i> , they walk
<i>Pin da wa ne</i> , when I put it in	<i>Pom mi pe so</i> , a Lath
<i>Pind be wach ton</i> , to put it in a Bag	<i>Po pank pe chen</i> , it drops
<i>Pi pi na men</i> , to chuse	<i>Po que we chen</i> , a nigher Road
<i>Pi se lüs so</i> , shrankled, wrinkled	<i>Psin da moa can</i> , parch Meal
<i>Pis bi cka wau</i> , to go to meet him	<i>Ptuc qui min schi</i> , black Walnut-Tree
<i>Pi si co lis</i> , a Snipe	
<i>Pli pi te bin</i> , to knock one on the Head	<i>Pu ta woa gan</i> , a Pair of Bellows
<i>Poa gam ma wak</i> , wild Plumbs	<i>Pu tschis kte u</i> , Poison-Vine
<i>Poak tsche bel le</i> , to jump over	<i>Qua wan go mel</i> , I salute you
<i>Po che ni can</i> , a Drum	<i>Qua wan go muk</i> , he salutes you
<i>Po cka wach ne</i> , a Creek between two Hills	<i>Que be moa li?</i> do you laugh at me
<i>Pom ma ucb sin</i> , to live	<i>Que nisch gu ney</i> , a Panther
	<i>Quen schu cku ney</i> ,

<i>Quen schu cku ney, a</i>	<i>Sac qui pe u, he comes</i>
Panther	in a troublesome
<i>Que scha ni gat, Tooth-</i>	Time
Holes	<i>Sa ga lach gat, so deep</i>
<i>Que ta ja cu, an old</i>	<i>Sak ha cke neen, we stay</i>
out-grown Tree	out so long
<i>Qui scho che mo, the</i>	<i>Sa mut to ne, shut your</i>
Middle of the Head	Mouth
<i>Qui te la wall, forbid</i>	<i>Sa piech ti te, when it</i>
him	lightens
<i>Qui te luk gun, he has</i>	<i>Sa sap pe u, spotted</i>
forbid me	<i>Sa sap pi sac, Light-</i>
<i>Qui tsche wu len, I will</i>	ning Bugs, Flies
go with you	<i>Sa sap pi wac, Light-</i>
<i>Quoa pa na cheen, good</i>	nings
Morning to you	<i>Sasch chup pa we, to</i>
<i>Sab be lee chen, it looks</i>	gape, yawn
bright	<i>Sa se be men, to scatter</i>
<i>Sab be le u, it is bright</i>	<i>Scha chach ge u, straight</i>
<i>Sa cha pi wak, Light-</i>	<i>Scha chach gie chen,</i>
ning afar off	straight Road
<i>Sach ga gun dik, lead</i>	<i>Scha ja bi can, Sea-</i>
one another by the	Shore
Hand	<i>Scha ja won ge, the Side</i>
<i>Sach gi nach gen, shake</i>	of the Hill
ye Hands	<i>Scha je lin quall, Eye-</i>
<i>Sa cka gu nel, lead me</i>	brows, the Edge of
<i>Sa cka gu nuk, he leads</i>	the Eye-Lids
me	<i>Schak hoc qui wan, a</i>
<i>Sac qua mal si, to feel</i>	Coat
troubled	<i>Scham me num men, to</i>
	anoint, grease
	<i>Schau wa la me,</i>

<i>Schau wa la me</i> , to faint with Hunger	<i>Schi pi nach ke</i> , stretch out the Arm
<i>Schau we min schi</i> , red Beech-Tree	<i>Schi qui ne u</i> , he is Father and Motherless
<i>Schau wut te u</i> , to wither, fade	<i>Schi wa mall sin</i> , to feel Pain
<i>Scha wa nam meek</i> , Shad, a Fish	<i>Schi we len dam</i> , to moan, be sorry
<i>Scha wa ne u</i> , South	<i>Schi wonk ham men</i> , to salt, to season with Salt
<i>Schawa ne wunk</i> , Southward	<i>Schi wonk ha su</i> , salted
<i>Scha xo woa gan</i> , Covetousness	<i>Schi wos san ne</i> , to be weary, tired
<i>Sche hel le u</i> , it hangs	<i>Schwon nach qua xen</i> , European Shoes
<i>Sche won di can</i> , a Pouch	<i>Schwon nach qui nenk</i> , among white People
<i>Schik och que wak</i> , Widows	<i>Schwon ni bil la</i> , a Snipe, a Bird
<i>Schik scha si ki</i> , Joiners Shavings	<i>Se gant pe chüink</i> , above the Head
<i>Schin di ke u</i> , where Spruce is plenty	<i>Seek si te chüink</i> , before his Feet
<i>Schin gal quen gik</i> , our Enemies	<i>Si cu ni can</i> , Scower-Grass
<i>Schin ga lu wet</i> , an Enemy	<i>Si hil le u</i> , the Water falls, abates
<i>Schin gip ti can</i> , a Leather String, Rope	<i>Si ma quo nall</i> , Corn-Stalks
<i>Sching fit ta men</i> , to hate hearing it	<i>Si quo na cheen</i> , Spring-Hunt
<i>Schi pe na su</i> , stretched out, enlarged	<i>Si fa we bak</i> ,

<i>Si sa we bak</i> , Oysters	<i>Tach quo a gi ke</i> , in the Fall
<i>So ga neck wi</i> , pour it out	<i>Tach quo a hoa can</i> , a Mortar or Mill
<i>So ke lan ge</i> , if it rains	<i>Tach quo a hoa ke</i> , to pound or grind
<i>So ke la noop</i> , it rained	<i>Tach quon di can</i> , a Pair of Pincers
<i>So ke lan get sch</i> , if or when it shall rain	<i>Tach si gi u</i> , it hails
<i>Sook pe bel laak</i> , a Fall in the River, Cataraet	<i>Ta cke nau we</i> , to divide
<i>So pe na xin</i> , to strip, make naked	<i>Ta kin da men</i> , to read, count
<i>So pe na xik</i> , strip yourself	<i>Tal lach pa je</i> , cold Morning
<i>Span que woa can</i> , a Wink of the Eye	<i>Ta le ga wak</i> , Cranes
<i>Spiech ge je u</i> , a Member, Joint	<i>Ta lik bi qui</i> , what Time
<i>Suck ach sun heet</i> , Smith	<i>Tan ga mi can</i> , a Spear
<i>Su ka ne pil</i> , black Fish	<i>Tan gan di can</i> , a
<i>Su ke lee chen</i> , it looks black	<i>Tan ga wach to</i> , cheap
<i>Suk hat ta quall</i> , black Yarn, Thread	<i>Tang eem koan tit</i> , a little Spoon
<i>Süs sum mo ek</i> , a Bell	<i>Tang han ne u</i> , a little Creek or Run
<i>Tach pa cha xu</i> , less	<i>Tat chup pe cat</i> , shallow
<i>Tach pa chi wi</i> , low	<i>Ta tschink ha la</i> , to persuade
<i>Tach quam be so</i> , tied together	<i>Tau wa ta wik</i> , an uninhabited Tract
<i>Tach qua tschu wak</i> , they freeze	<i>Tau wi quo a can</i> , a Key
<i>Tach quat te nool</i> , they are frozen	<i>Tech thun nen tschik</i> , Prisoners
	<i>Te ma bi can</i> , a Hatchet
	<i>Te pa lach gat</i> ,

<i>Te pa lack gat</i> , deep enough	<i>Tpüs gau wiech ton</i> , to make it even, to do Justice, Right
<i>Te pa wach to</i> , reasonable, not too dear	<i>Tpüt ta wi wak</i> , they all together
<i>Te pe len dam</i> , to be satisfied, to have enough	<i>Tschan na uch sin</i> , to fail, miss
<i>Te pi ke nool</i> , they are full-grown, ripe, done	<i>Tschan ne len dam</i> , to doubt, scruple
<i>Te tau wi wi</i> , between	<i>Tschan ni stam men</i> , to misunderstand
<i>This si te pok</i> , frozen Feet	<i>Tschan sit tam men</i> , to hear wrong, amiss
<i>Ti ga mi cat</i> , a cool House	<i>Tschetsch pen na men</i> , to separate
<i>Ti bil le u</i> , it is cool	<i>Tschie chach poa can</i> , a Roasting-Spit
<i>Tin de u cheel</i> , make a Fire	<i>Tschik ham ma wak</i> , they scratch
<i>Tin de u cheen</i> , to make a Fire	<i>Tschi pe len dam</i> , it is strange to me, disagreeable to me
<i>Tis ke man nis</i> , a little Fisher-Bird	<i>Tschi pi le u</i> , strange News
<i>Tit pan nun schi</i> , white Hickory	<i>Tschi pi na quot</i> , it seems strange, odd, disagreeable to Sight
<i>To gi bil laak</i> , awake	<i>Tschi pi na xu</i> , he looks strange, unpleasing
<i>Tom bi ca nall</i> , Crabs, wild Apples	<i>Tschip so woa gan</i> , Disagreeableness
<i>Tonk do ne chi</i> , open your Mouth	<i>Tschi quoll ale</i> , a Muscle
<i>Tonk do ne ckin</i> , to open the Mouth	<i>Tschi ta nat ten</i> ,
<i>Tonk sche ne men</i> , open it	
<i>Tonk sche quo a can</i> , a Key	

<i>Tschita nat ten</i> , hard frozen	<i>Wa bel le mat</i> , far
<i>Tschita ne nil</i> , hold me fast	<i>Wa liech tsches su</i> , hollow (Tree)
<i>Tschita nes su</i> , strong	<i>Wa nan no wall</i> , Cheeks
<i>Tschita ne u</i> , strong	<i>Wa pa ba munk</i> , behind, back
<i>Tup pink tsche fünk</i> , in a Waggon	<i>Wa pin tschash ke</i> , a Gar-Fish with a Bill like a Duck
<i>Uch te be linsch</i> , the Palm of the Hand	<i>Was san de u</i> , clear Day
<i>Ula ca nis</i> , a Dish	<i>Wa se lee chen</i> , bright
<i>Ule pe nak</i> , Onions	<i>Wa se le u</i> , clear, bright
<i>Ume ne wo</i> , they come from	<i>Wat tenk gi nem</i> , Cholic
<i>Un dach len ni</i> , hand it here	<i>Watschan gus su</i> , a Slave
<i>Un dach quie chen</i> , on this Side	<i>Wa wan gom gun</i> , he salutes me
<i>Un de nem men</i> , to take it from	<i>Wa wi can nin</i> , Back-Ache
<i>Un dooch we nall</i> , he came for their Sake	<i>Wde lan go ma</i> , his Friend, Relation
<i>Usch wi na quot</i> , painful, dolorous	<i>Wdel lach ge nim</i> , to speak of a Person to Somebody
<i>Usch wi na xu</i> , he looks painful	<i>Wdel lo bi can</i> , the Fore-Finger
<i>Ute na jall</i> , Towns, Cities	<i>Wdell so woa gan</i> , Behaviour, Conduct
<i>Wach te ne u</i> , he has the Belly-Ache	<i>Wed hit ta münk</i> , in Danger
<i>Wach tuch we pi</i> , the Body	<i>We be moa luk</i> , he mocks me, makes Sport of me
	<i>We le muc queek</i> ,

<i>We le muc queek, round Hills</i>	<i>Wi kich ti tschi, their Houses</i>
<i>We ia qui ke, Yesterday Evening</i>	<i>Wi kin di tschik, married People</i>
<i>We mal quen gup, he hath loved us</i>	<i>Wik wa be münk, in the House</i>
<i>Wen tschi jey ik, from whence they are or belong to</i>	<i>Wi la no wall, Tongues, Pumkin-Seed</i>
<i>We schi le muk, my Relation in Marriage</i>	<i>Wi la wa ne, a Horn</i>
<i>We to che mend, Father</i>	<i>Wi la wus fall, his Corn</i>
<i>We wiech gu kil, his Acquaintance</i>	<i>Wi na mall sin, to be sick</i>
<i>We wi ha wall, he knows him</i>	<i>Wi na mall soop, he was sick</i>
<i>We woot ha ke, skilful</i>	<i>Wi na min ge, when the Corn is fit to roast</i>
<i>We woa tan gik, wise Men</i>	<i>Wi nan ge u, Turkey-Buzzard</i>
<i>We wun dach qui, on both Sides</i>	<i>Win gan da men, it tastes sweet</i>
<i>Wi a moch ki, mixed</i>	<i>Win ga pu e, good, sweet Broth</i>
<i>Wiech gau we tschi, un- awares, suddenly</i>	<i>Win ge len dam, to like it, be pleased with it</i>
<i>Wiech que pi so, tied round or about</i>	<i>Win ge le u, it burns, flames</i>
<i>Wi gu na cka, the Point of the Island</i>	<i>Win gi ma quot, it has a good, sweet Smell</i>
<i>Wi bun ge u, he offers Sacrifice</i>	<i>Win gi na men, to like it, long for it</i>
<i>Wi ja gas xu, unruly, light-minded</i>	<i>Wing ooch we wak, they like to travel</i>
	<i>Wi pa luk gun,</i>

Wi pa luk gun, I am
 frightened, terrified
Wi pi ti nen, to have
 the Tooth-Ache
Wi qua je u, the Head
 of a Branch, Creek
Wi qua jun quik, to the
 End
Wi que nach ga, the
 End of the Fence
Wi qui bil la, to be
 tired
Wi quo num men, to
 make dull
Wi sach gis sin, it burns
 me
Wi sa min schi, yellow
 Wood-Tree
Wi sa wa nik, a red
 Squirrel
Wi sa we u, yellow
Wi scha lo we, a Rat-
 tle-Snake
Wi su woa gan, Fatness
Wi tach pun din, to
 marry
Wi ta uch fall, her
 Brother's Wife
Wi ta we ma, he stays
 with him
Wi ta weem quenk, re-
 main with us

Wi ta we muk, he is
 with me
Wit bo me len, he goes
 with you in the Canoe
Wi tsche ma wall, help
 him
Wi tsche muk gun, he
 helps me
Wi wu ni wi, all round,
 round about
Wi wun ooch we, to go
 round about
Woa cha we nall, Flow-
 ers, Blossoms
Woa cha we sak, Roses
Woa che je u, Day-
 Light
Woak bat ti mi, Mul-
 berry
Woa pacb sa nai, a
 Blanket
Woa pa lan ne, bald
 Eagle
Woa pa na cheen, good
 Morning
Woa pa ne u, Morning
Woa pe lee chen, very
 white
Woap bat ta quall, white
 Yarn, Thread
Woap hoc qua won, grey
 Hair
Woa pi min schi,

<i>Woa pi min schi</i> , Chest-nut-Tree	<i>Wta spi woa gan</i> , Ascension
<i>Woa pi pe nac</i> , white wild Potatoes	<i>Wtel lo we neep</i> , he has said
<i>Woa tau we ju</i> , it blossoms	<i>Wtell tsche ne men</i> , to roll
<i>Woch ga ni ponk</i> , hard burnt Ashes	<i>Wtschi tschan qui wi</i> , spiritual
<i>Woch pa hel la</i> , awake, get your Senses	<i>Wud hit ta men</i> , he comes in Danger
<i>Wo jau we wit</i> , he is a Chief	<i>Wu la che la</i> , to put it safe
<i>Wo lan ni all</i> , the Feathers of a Bird's Tail	<i>Wu lach ge nim</i> , to praise
<i>Wo nach qui wi</i> , Top of a House or Tree	<i>Wu lach ne u</i> , a fine Creek or River without Falls
<i>Won nach xi tall</i> , the Top of the Toes	<i>Wula lowe</i> , a black Fox
<i>Wo u choc quin</i> , to cough	<i>Wu la mall sin</i> , to be well
<i>Wschach bil la</i> , to slip	<i>Wu la mo can</i> , a Callabash or Bottle
<i>Wsi bu we neep</i> , he won it, gained it	<i>Wu la mo e</i> , formerly
<i>Wta cka na chen</i> , moderate, warm Wind	<i>Wu laam sit tam</i> , he believes what he hears
<i>Wta cka ne u</i> , moderate Weather	<i>Wu lan de u</i> , warm Day, Weather
<i>Wta cke lin sche</i> , Raccoon	<i>Wu lan gun dik</i> , be ye peaceable
<i>Wtak ho ben sin</i> , to cover	<i>Wu la pe ju</i> , just, upright
<i>Wta ki ga chen</i> , it lies soft	<i>Wula qui ke</i> , in the Evening
	<i>Wu la tach gat</i> ,

<i>Wu la tach</i> <i>gat</i> , fine Linen	<i>Wu li po quot</i> , it has a good Taste
<i>Wu la tscha ba</i> , he is well treated	<i>Wu li stam men</i> , to believe
<i>Wu la wu linsch</i> , the Middle-Finger	<i>Wu lum que u</i> , a round Hill
<i>Wa le len dam</i> , to be glad, rejoice	<i>Wu nat toch ton</i> , to ask for, to demand
<i>Wu le len su</i> , Pride, Self-Esteem	<i>Wund chen ne u</i> , West
<i>Wu le nen sik</i> , dress yourself	<i>Wund chen ne wünk</i> , Westward
<i>Wu lensch gan füt</i> , the Toe	<i>Wund so woa gan</i> , Mis- fortune
<i>Wu le woa tam</i> , to be of good Understanding	<i>Wu ne me neep</i> , he saw it
<i>Wu li gifch gu</i> , fine Day	<i>Wu ne wa wall</i> , he fees him
<i>Wu li le u</i> , it is a good Time, all is well	<i>Wu ni pach quall</i> , Leaves
<i>Wu li lüs so</i> , he behaves well	<i>Wu ni ta ton</i> , he can do it
<i>Wu li lüs sik</i> , behave ye well	<i>Wu ni tscha nall</i> , his Child
<i>Wu li na men</i> , to like it	<i>Wun tschi jei ju</i> , where he belongs to, from whence he is
<i>Wu li na quot</i> , it looks well, has a good Look	<i>Wus ki jei ju</i> , it is new
<i>Wu li na xu</i> , he looks well	<i>Wus ki len no</i> , a young Man
<i>Wu li ne men</i> , it is well to be seen	<i>Wusk och que u</i> , a young Woman
	<i>Ze lo ze los</i> , Cricket

Compound Words of five Syllables.

A *B tschi bil le u*, he died of a Disease, Distemper

Ab tschi na lit tin, to die in a Fight or Battle

A che wi le no, a rich Man

Ach ga ha ma won, parted, shared to him

Ach ge pin que u, he is blind

Ach gi gi ha wall, to mock one

Ach gi gu we u, foolish, nonsensical

Ach gi wa lit tin, to cheat, deceive one another

Ach kin da men que, when we count it

Ach ki we len dam, to be melancholy

A cho wa lo geen, to work hard, with Difficulty

A cho wa mall si, very sick

Ach pi ta wi neen, be with us

Ach poa li ma wall, to mock one

Ach püs ca mo can, a Sock, Sort of Shoe

Ach quin do woa gan, Accusation

Ach qui pe la won, a Hoe

Ach quoa ni len nees, Blackberries

Ach schi ki min schi, Fern

Ach se bel le wak, they are scattered

Ach sun na min schi, Sugar-Tree

Ach sun ni ge u, stony

Ach tschin gi ooch we, he ventured to go, he was obliged to go

Ach tschip ap to nen, to talk strange, wonderful

Ach tschi pi jei ju, he behaves wonderful

Ach tuch wie che ken, Deers Hair

Ach tuch wi min schi, red Root

Ach wan gun do wi, very friendly, kind

Ach wi pis ge u, very dark

Ach wo wan ge u, a steep, high Bank

A boal to woa gan,

<i>A hoal to woa gan</i> , Love	<i>A ma tschi pu is</i> , Turkey-Buzzard
<i>A ho woa pe wi</i> , strong, robust	<i>A men tschin so ac</i> , they praise themselves
<i>A jach we li u</i> , to wish	<i>A min tschi uch sin</i> , to be disobedient
<i>A jan be len dam</i> , to be indifferent, uncon- cerned	<i>A min tschi uch su</i> , he is disobedient
<i>Al la chi mu i</i> , to rest	<i>A mo scbi mo e</i> , a Spike- Buck, a Yearling
<i>Al la ma wun ke</i> , un- der the Bank	<i>A mu i woa gan</i> , Re- surrection
<i>Al le ma ke wünk</i> , North Side of a Hill or Mountain	<i>A ne chu nal ti</i> , a bark Canoe
<i>Al le mo woa can</i> , Fear	<i>A pack to que pi</i> , Crown
<i>Al lo cu woa can</i> , Lean- ness, Meagreness	<i>A pa tschi jen que</i> , when we come back
<i>Al lum ap to nen</i> , to speak or say on	<i>A pit te bi can</i> , Anvil
<i>Al lum me uch tum</i> , he went away weeping	<i>A pu a wach to</i> , cheap
<i>Al lum mie che ken</i> , Dogs Hair	<i>Asch te hel le u</i> , it goes over one another
<i>Al lum moo chach ton</i> , to carry away	<i>As sis quo ba su</i> , clayed, daubed with Clay
<i>Al lum mooch wa lan</i> , to bring him away	<i>A we hel le u</i> , a Bird, Fowl
<i>Al lun si nu tey</i> , Shot- Bag	<i>A wos sach ten ne</i> , over the Hill
<i>A mang a me quok</i> , large Fishes	<i>A wos sa gam me</i> , Heaven
<i>A mang bat tach cat</i> , coarse Linen	<i>A wul lach ge nim</i> , to laud, praise
	<i>A wull fit ta men</i> , to obey
	<i>Ches sach gu ta can</i> ,

<i>Ches sach gu ta can,</i>	<i>E be nend ba cke,</i>
Leather Breeches	to speak by a Parable
<i>Choc qui ne woa gan,</i>	<i>Ek ho ki i ke,</i>
Cough	at the End of the World
<i>Chot a ja pe u,</i> a large Buck	<i>E ko qua lis sac,</i>
	Raspberries
<i>Chot tschi la mo can,</i> a large Keg	<i>E la uch si jenk,</i>
	so as we live
<i>Chwe len so woa gan,</i>	<i>E la wach to been,</i>
Pride	to price, set a Price
<i>Clam bat te na min,</i> to be of a calm, settled Mind	<i>E le le muc quenk,</i>
	what we are created for
<i>Daja man da men,</i> to feel	<i>E le mi lo wank,</i>
<i>Da jas ge len dam,</i> to be tired of waiting	this Winter
<i>Dal lo wi ga men,</i> to overcome	<i>E le mi ni pünk,</i>
	this Summer
<i>Da mach gi ga men,</i> to tread upon something	<i>E le mi si quonk,</i>
	this Spring
<i>Des pe hel le u,</i> he has the Small-Pox	<i>E le mo cu na cka,</i>
	in some Days or Nights
<i>E bach ga bi geet,</i> a Distributor, Divider	<i>E le na pe wit,</i>
	the Indians
<i>E bach pus si tunk,</i> a Gridiron	<i>El gi gunk ba ki,</i>
	the whole World
<i>E ban ge lük gik,</i> the Dead	<i>E li le ni jenk,</i>
	as is customary with us, so as it is usual among us
<i>E has gi ta mank,</i> Water-Melons	<i>E li na xi an,</i>
	your Look, Appearance
<i>E he lan da wünk,</i> a Ladder	<i>E li na xi jenk,</i>
	so as we are, our Appearance
	<i>El li na xo wak,</i>

El li na xo wak, they
look both alike

E lin que chi nak, be-
fore me, before my
Eyes

E lin que chi nan, be-
fore you

E lu wi lüs sit, the
holy one

E lu wi wu lik, best,
finest, most precious

E na pan di can, the
hind Sight of a Gun

E schi woa pan ge, every
Day or Morning

E span ni min scbi, yel-
low Wood, Raccoon-
Tree

E tach gi lo wank, last
Winter

E tach gi ni pünk, last
Summer

E woch ge bi can, a
Stirring-Ladle

Gach pat te je u, South-
East

Gach pat te je wünk, to-
wards South-East

Gach to na le u, he
wants to kill

Gad ham ma wa wall,
left to him by Will

Ga gach ge lu nen, to
lie, tell lies

Ga ge ke nuk gun, he
has chosen me

Ga ge pin que u, he is
blind

Ga gi wa la wall, he is
cheated, deceived

Ga glol to woa gan,
Quarrel, Dispute

Ga me no wi nenk, over
the Sea

Gan scba puch ke u, full
of great Rocks

Gan sche lal lo geen, to
do great Wonder

Ga tschiesch to woa gan,
a Mystery, a secret
Thing

Ge chan na wi taak, a
Steward

Gech ge lan da münk,
the Bit of a Bridle

Ge kschiech ti ge bend,
a Washing-Tub

Ge lant pe pi sid, tied
about his Head

Ge nach gi ha tschik,
those that take Care
of something

Ge nach gi bi neen, take
Care of us

Ge na me len neen,

Ge na me len neen, we thank thee	Gi schach so a gan, the Sun-Shine or Light
Ge na mo woa can, Thanks	Gi schach sum ma gun, the Light shines up- on me
Gen da te bun dup, Nails drove in	Gisch a tschi mol si, to have consulted and agreed
Gen do we woa can, a Week	Gi sche le mi lenk, Creator
Ge nup bum me na, we perish	Gi scke len dam men, to create, produce
Gesch gin gu na nünk, in our Eyes	Gisch kscha go ta men, to saw
Ge ta jau we wit, a King	Gli ti e cha su, sewed, nailed, fastened on the hind End
Ge ta net to wit, the Almighty God	Glü cka te pi so, hobbled
Ge tschack ge num men, to loosen, untie	Glup pi hil le u, turned about
Get te ma ge lo, he is merciful	Gooch ga bel le u, it oversat
Get te ma xi jenk, we are poor	Goch gach ga scho will, to swim over
Gich ge bel le u, a Fowl with young ones	Goch pe lo la can, a Canoe-Rope
Giech ki ge bu wet, a Physician	Goch quoa pe te chin, the Pulse
Gi gi to wa la, to speak to one	Gop pack te ne men, to take it out
Gi gi tschi mu is, a Summer-Duck	Gu luc qui hil laan, to be lame, strained in the Joint
Gi schach ge ni ma, Sen- tence is passed upon him	Gun tschim ge bi mo,

<i>Gan tschim ge bi mo,</i> ye are called	<i>Ki mach ten na nak,</i> our Brethren
<i>Gu schach si ki mo,</i> ye are in the Smoke	<i>Ki me lan de u,</i> it is not thought to be so hot
<i>Gut tan dam me neen,</i> we taste	<i>Ki pacb gi min schi,</i> Up- land Hickory-Tree
<i>Gut ta wi bil laan,</i> it sinks down	<i>Kit acb pan schi all,</i> the Joists, Beams of a House
<i>Gu wi nu wam mel,</i> I beseech, pray thee	<i>Kit ba cka mi ke,</i> Up- land
<i>Ha gi ach xi tall,</i> wild Earth-Beans	<i>Kit ba cka mi kunk,</i> on the Upland
<i>Ha gi ba ga nünk,</i> in the Field	<i>Kitsch ga ni na quot,</i> convenient
<i>Hal la ma ga mik,</i> for ever	<i>Kla cke len da men,</i> to be merry
<i>Hi ga hel le u,</i> the Creek is fallen, is most dry	<i>Knat to na gu na,</i> he seeks us
<i>Hi gi bil le u,</i> the Wa- ter falls, abates	<i>Knat to na me neen,</i> we seek him
<i>Ki gi na me neen,</i> we know	<i>Kschä me hel la tam,</i> let us run
<i>Ki gi na men que,</i> if we knew	<i>Kschä me hel le u,</i> he runs
<i>Ki kei jum he tschik,</i> the Elders, Chief Men	<i>Kschip pe hel le u,</i> strong, swift Water in the River
<i>Ki kei och que u,</i> an el- derly Woman	<i>Ksin bat te na min,</i> to be indifferent, or cool of Mind and Heart
<i>Ki kei och que wak,</i> el- derly Women	<i>Kta boal ti ben na,</i> we love one another
<i>Ki ku wi len no,</i> an el- derly Man	<i>Kte li te ba ma,</i>

<i>Kte li te ha ma</i> , we think on him	<i>Lat to ni ke te</i> , if he would examine
<i>Ktel lo we ne wo</i> , ye say it	<i>La tsche se woa gan</i> , Goods, Merchandize
<i>Kte ma ge le muk</i> , he pities me	<i>Lau ba cka mi ke</i> , the Middle of a Piece of Ground
<i>Ktschin que hel le u</i> , it rises, comes up	<i>La uch so woa gan</i> , Life, the living in this World
<i>Ktschuc qui bil le u</i> , it shakes or trembles	<i>La wach to woa gan</i> , Price, Value
<i>La chau han ne wall</i> , Forks of Rivers, Creeks	<i>La was gu te ge</i> , on the Plain
<i>La chau ol quen que</i> , if we are hindered	<i>La was gu te u</i> , a Plain
<i>La chau we len dam</i> , to be concerned	<i>La woch ga lau we</i> , the Middle of the Fore- head
<i>Lach pi bil le u</i> , it goes fast, quick, for In- stance, a Watch or Mill	<i>Le hel le che u</i> , he lives, is alive
<i>Lach we ge quo a can</i> , a Harrow	<i>Lela woch galunk</i> , Mid- dle on the Forehead
<i>Lach xo wi len no</i> , a. Captain	<i>Len na ba wa nünk</i> , to the right Hand
<i>Laak tsche hel le u</i> , it jumps, leaps	<i>Lep po ë woa can</i> , Cun- ningness, Slyness
<i>Lan gun do woa gan</i> , Peace	<i>Le we hel le u</i> , it sounds
<i>Lap to nal ti jenk</i> , as we spoke with one another	<i>Li le no woa gan</i> , Cus- tom, Rule, Law
<i>Lat to ni ke u</i> , he seeks, examines	<i>Li mat tach pan schi</i> , a Spar on the Roof of a House
	<i>Li nach geech ti te</i> ,

<i>Li nach geech ti te,</i>	<i>Ma che len da sutsch,</i>
when they lay their	he shall be honoured
Hands to it	
<i>Lin gi bil le u, it thaws,</i>	<i>Mach gach ta wunge,</i>
melts	a red Bank on a River
<i>Linn ba cka mi ga,</i>	<i>Mach ga nachk te u,</i>
common Land, not	Evening- and Morn-
Bottom but Upland	ing-Red
<i>Lin ni le na pe,</i> Indians	<i>Mach gas gach tei jat,</i>
of the same Nation	red-bellied Snake
<i>Li te ba jen que,</i> if we	<i>Mach ge u ach gook,</i>
think so	Copper-Snake
<i>Li te ba je que,</i> if ye	<i>Mach ta ge woa can,</i>
think so	War, Fight
<i>Li te be woa gan,</i>	<i>Mach ta lap pa je,</i> bad
Thought, Senti-	Morning-Weather
ment, Opinion	<i>Mach ta li pach quall,</i>
<i>Li wa nos que u,</i> over-	bad Shoes
grown with Weeds	
<i>Lo ga bel le u,</i> he is dis-	<i>Mach tan do wi nenk,</i>
couraged, he drop-	among the Devils,
ped it	in Hell
<i>Lo wi bil le u,</i> it is	<i>Mach ta pa muc quot,</i>
past	Dusk of the Evening
<i>Ma che le ma tam,</i> ho-	<i>Mach tschi bil le u,</i> cor-
nour him	rupt, infected,
<i>Ma che le mu xit,</i> he is	spoiled
honoured	
<i>Ma che le mu wi,</i> ho-	<i>Mach tschiech to woa</i>
nourably	gan, Corruption
<i>Ma che len da men,</i> to	<i>Ma hal la ma gen,</i> I
value, esteem	sold it, or it is bought
	of me
	<i>Ma ja uch so woa gan,</i>
	Unity
	<i>Mal li cu woa gan,</i>

<i>Mal li cu woa gan,</i>	<i>Ma nup pek ba su,</i>
Witchcraft	skimmed
<i>Ma mach t a c k e n i m ,</i>	<i>Ma schi la me quak ,</i>
to speak Evil of one	Trouts
<i>Ma mach tschi ma wall,</i>	<i>Mas ge qui min schi ,</i>
to speak Evil to	Swamp Huckle-
somebody, to revile	berry-Bush
him	
<i>Ma ma leek bi can , a</i>	<i>Mat ap to ne u , he</i>
Letter, Writing,	speaks rough, uncivil
Book	
<i>Ma ma lun qua nall ,</i>	<i>Mat te le ma wall , he is</i>
Stinging-Flies	despised
<i>Ma me lan da men , to</i>	<i>Mat te mi ga lan , he let</i>
vomit	him in
<i>Ma mie cha nes si , to</i>	<i>Mat te mi ge neen , we</i>
be ashamed	enter in, go in
<i>Ma mo we woa gan ,</i>	<i>Mat te mi ge u , he en-</i>
Danger	ters in
<i>Ma mu cko woa gan ,</i>	<i>Ma we wi ga wan , a</i>
Destruction	Meeting-House
<i>Man dun de woa gan ,</i>	<i>Ma we wi jen que , when</i>
Blame, Imputation	we meet together
<i>Ma nit to wi bak ,</i>	<i>Ma win ge woa gan ,</i>
Steel	Reconciliation
<i>Ma no que ne sa , he was</i>	<i>Me cach wi na quot , it</i>
scalped	looks ugly, disagree-
<i>Man scha wi le u , it is</i>	able
wonderful	
<i>Man scha wi na quot , it</i>	<i>Me ching ba gi been , to</i>
seems wonderful,	plant much, a large
admirable	Field
	<i>Mesh ma na bi kenk , a</i>
	Scum-Ladle
	<i>M' cho wi jei ju , old</i>
	<i>Me he men do wam ,</i>

<i>Me be men do wam, to beg, ask</i>	<i>Me tach qui ga quenk, cover us</i>
<i>Me bit tach pi neep, he was born</i>	<i>Met tach quo bi keen, to cover a Thing</i>
<i>Me ho wi mi nac, Black- berries</i>	<i>Met ap to ne te, when he had done speaking</i>
<i>Me lantsch pe woa gan, Vomiting</i>	<i>Met ap to ne u, he has done speaking</i>
<i>Me le bin qua won, Eye- Matter</i>	<i>Me te chi nan que, when we fall</i>
<i>Me med ha cke mo, Turtle-Dove</i>	<i>Me te len si tschik, the humble</i>
<i>Me meechni te u, bare- foot</i>	<i>Me hoc qui ta men, to bleed out of the Nose</i>
<i>Me mo scha ni gat, Teethless</i>	<i>Mie cha nat ta men, to be ashamed of some- thing</i>
<i>Me nan tschi wo nünk, to the left Hand</i>	<i>Mie cha ne len dam, to be ashamed in Mind</i>
<i>Me ne nachk ba sik, a Garden</i>	<i>Mie cha nim gus su, he is made ashamed</i>
<i>Me schup pa luk gun, he sprinkles me with Water</i>	<i>Mie cha ni na quot, it looks shameful</i>
<i>Mes si can ne laan, it hails</i>	<i>Mie chas qui ga mik, a Grass-Hut, a Cabbin covered with long Grass</i>
<i>Me sis sa cho wak, large Stinging-Flies</i>	<i>Mie chin qua wu nak, Eyebrows</i>
<i>Me sit tsche je u, whole, quite</i>	<i>Mi bil lu sis sac, old Men</i>
<i>Met ach ge lu nen, to have told a Lie ready</i>	<i>Mi ke mos si tam,</i>

Mi ke mos si tam, let us work
 Mis si ach pi tschik, those who are or live scattered
 Mi tach ca niech ton, to make manifest
 Mi we len da mau, forgive him
 Mo ë can ne u, a Dog
 Mo ë can ne wak, Dogs
 Nach gun do woa gan, Agreement, Bargain
 Na cho ba ne u, he is alone
 Nach pa uck si neen, we converse
 Nach xum me ne wo, they kindle, set a-fire
 Nad bun ge woa gan, the Fetching
 Na ga ta men que, when we trust, hope
 Na la na wi can, five Fathoms
 Na na tschi ta quik, those that have the Care of some Busines
 Na we bel le u, Afternoon
 'N bi bi li we, I have a hoarse Throat
 'N bo cand pe chi, I bruised my Head
 Ne cha si ta mook, let us be watchful
 Ne cho be te u, the House is empty
 'N de lat que hok, I owe him
 Ne lo wa uch sit, a Heathen
 Ne me nan tschi won, my left Hand
 Ne mie chin qua won, my Eyebrow
 Ne mi gi bil laan, I bow down
 Ne mi gi ta men, I bow, lean myself towards
 Ne mo ë woa gan, the Sight, Seeing
 Ne na jun ge sac, Horses
 Ne ne mi bil lal, rock the Child
 Nen na wi po quot, it has the right Taste
 Nen tsî ta gu na, he appeared to us
 Nes gach qui min schi, wild Cherry-Tree
 Ne to pa le tschik, Warriours
 'N gut ti te han,

' <i>N gut ti te ban</i> , to be of one Mind	<i>Nol ban do woa gan</i> , Laziness
' <i>N ba cke ucb sin</i> , I hope <i>Ni bil lach que u</i> , he killed a Bear	<i>No liecb sick me na</i> , we speak, pronounce well
<i>Ni bil la li an</i> , my Lord <i>Ni bil la lus su</i> , one who is dependant on another's Command	' <i>N ti a so been</i> , to feed, pasture
<i>Ni bil la li jenk</i> , our Lord	<i>Nun da je len sin</i> , to doubt, distrust, be uncertain
<i>Ni bil la pe u</i> , he is free <i>Ni bil la so been</i> , made free, delivered	<i>Nun de bel le u</i> , he is/ in Want
<i>Ni bil lo we tschik</i> , Murderers	<i>Nun gi bil le u</i> , he shakes, trembles
<i>Ni bil lo we u</i> , he murdered	<i>Nut ach ga me u</i> , some- body hallows over the River, wants to be fetched over
<i>Ni ma wa na che</i> , to make Provision	<i>Nu te ma la tschik</i> , those who watched him
<i>Ni scho gu na ckat</i> , two Nights or Days ago	<i>Nu te mee xe tschik</i> , Shepherds
<i>Nijk ach ge lu nen</i> , to lie desperately, to tell abominable Lies	<i>Nu tschi bil lach si</i> , to be frightened
<i>Nijk a we ba si</i> , to be unruly, noisy	<i>Och que bel le u</i> , the Fe- male of Birds, Fowls
<i>Nijk toon be woa gan</i> , Uproar, Tumult, Noise	<i>Ot chu we woa gan</i> , his Coming
<i>Noch nu ta meek scheet</i> , Shepherd	<i>Pach gach gi min schi</i> , white Oak
	<i>Pach gi bil le u</i> , it is broke in two
	<i>Pachi bil la cup</i> ,

Pa chi bil la cup, it
 was split
Pa chi bil le u, it is
 split, cracked
Pach pa na lo je, Broad-
 Axe
Pach sa che ni can,
 Tinder, Punk
Pach tschup pu e u, soft,
 not hard
Pac que bel le u, he
 went off privately,
 he stole away
Pa gach tscha te u, full,
 filled up
Pai ha que na xin, to
 be glad to see some-
 body
Pa joch gu le u, it burns
 into a Flame
Pa kach te chi nook, they
 fell to the Ground
Pa kal lo bu wi, to hal-
 loo, shout
Pal lach pu woa gan,
 Innocency
Pal la we woa gan,
 Transgression, Guilt
Pall hit te he men, to
 strike amiss
Pal li hil le u, he missed
 the Time
Pal li kte mi nak, he
 missed his Fortune
Pam bi le nu tey, a
 Pocket-Book
Pa pom me uch tum, to
 go about weeping
Pa po mi le nin, to go
 about idle
Pa ta ma o na, our
 God
Pa ta ma wo fünk, to,
 in, or with God
Pa ta mo ël cha, to pray
 for one
Pa wall so woa gan,
 Riches
Pa wall so bal gun, he
 made me rich
Pa win que bi ke, to
 shell Corn
Pe cho lin nit ti, in a
 little While
Pe cho tschi ga
 lit, } Neigh-
Pe cho wi ga } bour
 lit,
Peech gau ga ta je,
 Knee, Calf
Peem ba cka mi ke, on
 Earth
Peem u te na jik, the
 Towns round about
Pen dam me ne wo,

<i>Pen dam me ne wo</i> , they hear	<i>Pin tschi bil lach ton</i> , to- put it in, or make it slip in
<i>Pen qui bil le u</i> , it is dried	<i>Pit awe gie chen</i> , double
<i>Pe ptuc quek bi kenk</i> , a Compass, Circle	<i>Pi tawiga wan</i> , a Shade before the House
<i>Pe quos qui bil la</i> , he broke in the Ice	<i>Plip pi te la wau</i> , he knocked it down
<i>Pe ta lo gam gun</i> , I am sent hither	<i>Pom ma uch si ja</i> , as I live
<i>Pe ta uch si jenk</i> , we lived to this Time	<i>Pom ma uch si jenk</i> , we live
<i>Pe uch to woa gan</i> , Patience	<i>Pom mau we wi jenk</i> , we are about him, near him
<i>Pich pem me toon hen</i> , to preach	<i>Pom mi bil lach taan</i> , it passed by in the River
<i>Pich pem me toon het</i> , a Preacher	<i>Pom mi bil le u</i> , it flies by
<i>Pid bi te he men</i> , he has cut himself	<i>Pom mi ne bi ke</i> , to dispute
<i>Pi ki bil le u</i> , ragged, rent, full of Holes	<i>Pom mi ne bo tin</i> , they dispute with one another
<i>Pi li li na quot</i> , it looks otherwise	<i>Pom mi tach pan schi</i> , Rafters of the Roof of a House
<i>Pi lu wi na quot</i> , it looks cleanly	<i>Po pach gan da men</i> , to beat, strike
<i>Pi macb te lin que</i> , squint-eyed	<i>Po qui bil la cup</i> , it was broke
<i>Pin das se na can</i> , a Pouch	<i>Po qui bil le u</i> , it is broke
<i>Pin da wa ne wo</i> , they dressed, clothed him	<i>Psac qui te ba sin</i> ,

<i>Pſac qui te ba ſin,</i> to crucify	<i>Sa gach gut te je,</i> Top of the Hill or Moun- tain
<i>Pſac qui te ba ſu,</i> cru- cified	<i>Sa je uch he tschik,</i> the foremost
<i>Pſac qui te bun dup,</i> they had crucified him	<i>Sa ki ma u cheen,</i> to make one a King
<i>Pſa cu lin ſche u,</i> Squirrel	<i>Sa ki ma woa gan,</i> Kingdom
<i>Pu i hil le u,</i> it comes out, slips out	<i>Sa lum bu na ſu,</i> the Bell is rung
<i>Quap pa la wa wall,</i> they took them out of the Water	<i>Sa lum bu ni can,</i> the Bell
<i>Qui la we len ſin,</i> to be at a Loss what to do	<i>Sa lum bu num men,</i> to ring the Bell
<i>Qui la we len ſu,</i> he is at a Loss	<i>Sas ſap peek ha ſu,</i> spotted
<i>Qui ſchi ma wa wall,</i> they have condem- ned him	<i>Sas ſuc qua la wall,</i> he spit upon him
<i>Quit hi cke woa gan,</i> Prohibition, For- bidding	<i>Scap ha cke je u,</i> wet Ground or Land
<i>Sacka gu ni neen,</i> lead us	<i>Schach ach ga gee chen,</i> straight Road
<i>Sacka gu num men,</i> to lead	<i>Schach ach ga me u,</i> a straight Row
<i>Sac qua man da men,</i> to feel troubled	<i>Schach ach ga pe ju,</i> he is just, upright
<i>Sac que lan da men,</i> to be troubled in Mind	<i>Schach ach ga pe wi,</i> just, upright
	<i>Schach ach gek ha ſu,</i> striped
	<i>Schach ach ge len dam,</i>

<i>Schach ach ge len dam,</i> to be sure, firm in Mind	<i>Schi wos san nol guk,</i> he was tired out
<i>Schach ach gen ne men,</i> to straighten	<i>Se gach pa pach ton,</i> wet it, make it wet
<i>Schach achk ap to nen,</i> to speak true	<i>Ses sa lum bo ink,</i> a Bell
<i>Scha chi bil le u,</i> it slips	<i>Se se gau wi ban,</i> to whip, scourge him
<i>Scha bo woa pe wi,</i> faint-hearted	<i>Se se he la ze,</i> one of the scattered
<i>Schau wi bil le u,</i> weak, fainty	<i>Siga pe bi can,</i> a Strainer
<i>Schau wi pach te u,</i> withered	<i>Sgik hi te he men,</i> to beat it light, close
<i>Schau wu nup pe que,</i> on the Shore of the Lake	<i>Sill ki te he men,</i> to press, squeeze close
<i>Scha wan ocb que u,</i> a Shawano Woman	<i>Sin gi ga mi ka,</i> the Corner of a House
<i>Schie chi ki min schi,</i> a Maple-Tree	<i>So ga ni hi mo,</i> pour ye out
<i>Schin gach tey a puchk,</i> a flat Rock	<i>So ke ne pa su,</i> baptized
<i>Schin gal to woa gan,</i> Enmity, Hatred	<i>Sook pe hel le u,</i> the Water tumbles or falls down from a Precipice, a Fall
<i>Schin ga lu we tschik,</i> Enemies	<i>Sque wach gi te hen,</i> bruised
<i>Schi qui te basik,</i> Chips, what falls off	<i>Taa cha ni ge u,</i> where a great many old Logs lie
<i>Schi wa mal les sin,</i> to feel Pain	<i>Tach pa we woa gan,</i> Advice, Instruction
<i>Schi wi la wem gun,</i> I am put to grieve	<i>Tach qua ha moa can,</i> parch Meal
	<i>Tach qual lo ni can,</i>

<i>Tach qual lo ni can</i> , a Pair of Scissars	<i>Te gau won to wit</i> , the patient, meek, mild God
<i>Tach qui bil la ke</i> , when it meets or comes together	<i>Te mage bi can</i> , Water- Pail
<i>Tach qui bil le u</i> , it comes together	<i>Te mi te be men</i> , cut off <i>Ten dach quo we jek</i> , Stroud
<i>Tach quin sche bi can</i> , a Pair of Pincers	<i>Tes quach ta min schi</i> , Shiver-Hickory
<i>Tach qui pu a gan</i> , Love-Feast	<i>Te tup pa lach gat</i> , a Rifle-Gun
<i>Tack ach qui min schi</i> , white Wood-Tree	<i>Te tup tsche bella</i> , to roll <i>Te tup tsche bel laak</i> , a Waggon, Cart
<i>Ta cka ni la cu</i> , a mo- derate warm Even- ing	<i>Tgauch su wi len no</i> , a civil, good-natured Man
<i>Ta cka nit pi cat</i> , mo- derate Night, not cold	<i>Tin a jap pa we</i> , cold Morning
<i>Ta cu me ne wo?</i> where do they come from	<i>To gen do woa gan</i> , the Wakening
<i>Ta lat ta woa pin</i> , to behold, view	<i>To gi bil le u</i> , he awakes
<i>Tank ha ca na che</i> , to make Baskets	<i>Ton qui bil le u</i> , it is open, not close
<i>Tau wa ta wi que</i> , in the Wilderness	<i>To pa lo woa gan</i> , War
<i>Tau wi bil le u</i> , it goes under Water, over- flows	<i>Tschach gi bil le u</i> , it is broke, slipt off
<i>Tech tum mi schi can</i> , Candle-Snuffers	<i>Tschach quo ch ga me u</i> , short Day
	<i>Tschan ni lis tam men</i> , to misunderstand
	<i>Tschan nin de woa gan</i> ,

<i>Tsch</i> an nin de woa gan,	<i>U la can na hen</i> , to make Dishes
Difference, Disa- greement	
<i>Tschetsch</i> pi hil le u, it goes, cracks, splits from one another	<i>Un dach ga me u</i> , on this Side the River
<i>Tschetsch</i> pi hil le wak, they go, part from one another	<i>Un daak tsche bel la</i> , to jump hither
<i>Tschi</i> boa pe ke lis, the blue Bird	<i>Un tschi bil le u</i> , it comes from thence
<i>Tschip</i> bat te na min, to be melancholy, hea- vy in Mind	<i>Wa che lach kei jall</i> , Fish-Shells
<i>Tschi</i> quo la le tit, a little Muscle	<i>Wach tschu bat te u</i> , it is full
<i>Tschis</i> gi hil le u, wiped, rubbed out	<i>Wach tschu wi ge u</i> , hilly
<i>Tschit</i> ta nam be so, tied fast	<i>Wach tschu wi ke to</i> , mountainous, hilly
<i>Tschit</i> ta ni la wem, en- courage him, ani- mate him	<i>Wa sach te bel la</i> , to lie on the Back
<i>Tschit</i> ta ni te ha, stand fast, be firm in Heart and Mind	<i>Wa se lan de u</i> , clear Sun-Shine
<i>Tschit</i> tschik ach poch we, Sled	<i>Wa se le ne men</i> , to lighten, kindle
<i>Tup</i> tsche bel le u, it rolls	<i>Wa se le ni can</i> , Candle
<i>Uch</i> tschin de woa gan, Offering, Sacrifice	<i>Wa woa che pin gus</i> , Light-Bugs, a Sort of Flies
	<i>Wa wu la mall fin</i> , to be well
	<i>Wa wu la uch fin</i> , to live or behave well, or- derly
	<i>Wa wu le len dam</i> , to be glad, rejoice
	<i>Wdal lach pi be won</i> ,

Wdal lach pi be won, the
 Net, inside of the Belly
 Wdal lach que len dam,
 to grudge, be unwilling to give
 Wdam me men su wi,
 Child-like
 Wdu schus so woa gan,
 Trouble, Pain
 We ga ho wes süng, to
 the Mother
 We la pas si gan, good
 Physic
 We la uch si tschik, orderly, well-behaving
 People
 Wem bun dam me nall,
 he carried all
 We mi hil le u, it is all
 gone, all out
 Wen dach gut tee chen,
 where the Road goes
 up the Hill
 Wen dach gut te jek, up
 Hill
 Wen da uch si jenk, we
 lived by it to this
 Time
 Wen tschin de woa gan,
 Call, Invitation
 We schi le ma tschil, his
 Relation by Marriage
 L

We uch schum mu is,
 Cattle, Cow or Ox
 We wu la tach gat, fine
 Linen
 Wiech que len tsche pi,
 Gloves
 Wi gas gu te u, the End
 of the Plain
 Wi bun de woa gan, Sa-
 crifice, Offering
 Wi kin de woa gan,
 Marriage
 Wi la wi len no, a rich,
 able Man
 Wi la wi li han, to treat
 one generous, grand
 Wi li ne woa gan,
 Head-Ache
 Wim be ne mu len, I
 will live and die with
 you, I will suffer
 with you
 Wi na mall sach tin, a
 Distemper is among
 them
 Wi na man da men, to
 feel Pain
 Win ge la wos si, you
 have a good Fire
 Wi nu we woa gan, Pe-
 tition, Request
 Winge woch que u, Raven
 Wi pe lach te u,

Wi pe lach te u, Soot
 out of the Chimney
 Wi qui hil le u, he is
 tired, weary
 Wi sach gi min schi,
 Vine-Tree
 Wi tach pun di tschik,
 married People
 Wi tach pun ge u, he is
 married
 Wi ta la mu in, to sing
 with in Company
 Wi ta we mi neen, be
 with us
 Woak a ga po ac, they
 stand in a Ring,
 Circle
 Woak bat ti min schi,
 Mulberry-Tree
 Woap a scha pi all,
 white Beads
 Woap koc qua wu nall,
 gray Hair
 Woch gi tach ten ne,
 Top of the Hill
 Wo nach gu lin schall,
 the Point of the
 Fingers
 Wo na tam mo wi, fan-
 ciful, whimsical
 Won nis so woa gan,
 Forgetfulness
 Wo wi sach gis su, he is
 wanton, playing
 Mischief
 Wscha chi hil le u, he
 slipped
 Wta cka que mi no, a
 tough Tree
 Wta cku lin sche u,
 Raccoon
 Wtap pan do woa gan,
 Commandment
 Wtal lu we ne wo, they
 said
 Wu la cu nun goom, he
 goes early to Bed
 Wu la mal les fin, to be
 well
 Wu la mi su we, a while
 ago
 Wu la mo ë ju, he is true
 Wu la mo ët te, if he is
 true
 Wu lan to woa gan,
 Grace
 Wu la pa muc quot, it is
 clear, well to be seen
 Wu la pen da men, to
 enjoy, have Benefit
 Wu lap to nach gat, a
 fine Word, good News
 Wu lap to ne u, he speaks
 favourable
 Wu lat tau woa pi,

<i>Wu lat tau woa pi</i> , to have a good Sight, good Eyes	<i>Wu lum mach dap pin</i> , he sits
<i>Wu la te na min</i> , to be happy	<i>Wu lum bi gie chin</i> , to squat down
<i>Wu la tschi mol sin</i> , to treat of Peace	<i>Wu lüs so woa gan</i> , Beauty, Prettiness
<i>Wu lensch gan si tall</i> , the Toes	<i>Wu nach go ma wall</i> , he answered him
<i>Wu li bil le u</i> , it is good	<i>Wu nach qua lo je</i> , a sharp Point
<i>Wu li la we ma</i> , it gave him Satisfaction, Comfort	<i>Wu na ju ma wall</i> , he carries him
<i>Wu li ne ich quot</i> , it is well to be seen	<i>Wu nan ne ta ton</i> , he does not know to do it, or to make it
<i>Wu li pom mis sin</i> , good Walking	<i>Wu nat to na maak</i> , his Son-in-Law
<i>Wu li te ba su</i> , well hewed, cut	<i>Wu nuc gach tum men</i> , he left, quitted

Compound Words of six, seven and more Syllables.

<i>A</i> B <i>tschiech goch gi bil le u</i> , he bled to Death	<i>Ach ge nin de woa gan</i> , a false, evil Report
<i>Ach ga bi ke woa gan</i> , Distribution, Dividing	<i>Ach ge tak tsche bel lak</i> , they jump out of the Fence
<i>Ach ge gin de woa gan</i> , Teaching, Information	<i>Ach get ie ma ki na quach tol</i> , they look poorly, pitiful
L 2	<i>Ach gi gu we woa gan</i> ,

Ach gi gu we woa gan, *Al le mi bil le u,* it is
 nonfensical, light- going, flying
 minded Talk *Al le mi tsche bel lach*
Ach gi wa litt e woa gan, ton, to draw, roll
 Deceit, Fraud away
Ach ki wi te he u, irresolute, not firm in *Al lo we len dam mo a*
 Mind *gan,* Esteem
Ach ki wi te he woa gan, *Al lo wi bil le u,* left
 Irresolution over
Ach quo a na ga me u, *A ma cha wi la wech to*
 long Day *woa gan,* Punishment
Ach quo a na qui ge u, *A man ga nach qui min*
 long Timber *schbi,* Spanish Oak
Ach sün hit te bi can, *A man tam mo ë woa gan,*
 a Steel Trap the Feeling
Ach tschip ap to nen, to *A me man scbe li nam,*
 talk strange, rough he sees wonderful, ex-
Ach wan gun do woa gan, strong, lasting Peace *traordinary Things*
A jan he len da mo a gan, *A me man scbe li na mo*
 Indifference *pa nün ga,* they saw
A jan his so woa gan, extraordinary Things
 Indifference *A men tschi mell lach gik,*
A la gen do wen ke, those who praise him
 after Sunday *A men tschin de woa gan,*
A la chi mo a te na min, Praise
 to rest happy *A min tschi uch so woa*
A la chi mo ë woa gan, *gan,* Disobedience
 Rest *A mo qui gach scbe chin,*
Al la pi jei ju woa gan, to bruise the Nail of
 Activity, Quickness *the Finger*
A na tschi bu we woa
gan, Care *A nin si bil le u,*

<i>A nin si bil le u, a young Fowl, Bird</i>	<i>Da jan dam mo a gan, Desire</i>
<i>Ank bit ta so woa gan, Loss</i>	<i>Da la cki bil le u, tore, or rent in two</i>
<i>A pach gi len tschacb si, warm your Hands</i>	<i>Dal lo we len da men, to esteem, value it above any Thing</i>
<i>Ap ta ho wal quen gup, he loved us unto Death</i>	<i>Dul he wi ne woa gan, Pain in the Breast</i>
<i>Ap ta ho wal to woa gan, Love unto Death</i>	<i>Een ha wach to woa gan, Payment, Reward</i>
<i>A we le mu cku nees, a young Buck</i>	<i>E hab bo que chi nünk, Cushion, Pillow</i>
<i>A wen dam mo a gan, Suffering, Pain</i>	<i>E ha boa pe wi tschik, the strong</i>
<i>A wen dam mo wan ge lo woa gan, painful Death</i>	<i>E bal luch si tschik, the mighty and powerful</i>
<i>A woss ha gi ba ne, the other Side of the Field</i>	<i>E ham bit te hu cuk, the Battery of a Gun-Lock</i>
<i>A wul lach ge ni mo, praise him</i>	<i>E ha wa nu ba lu wet, a Deceiver</i>
<i>A wul lach ge ni mo a gan, Praise</i>	<i>E be lek bi ge tonk, Ink</i>
<i>A wul sit tam mo ë woa gan, Obedience</i>	<i>E bell a we ken gik, they use it for some Purpose</i>
<i>Chwooch pan ni bil le u, an old Turkey-Cock</i>	<i>Ek ho ke wi li tschi, many Nations</i>
<i>Clam hat te na mo a gan, Firmness, Steadiness of Mind</i>	<i>E le woak tsche hel li, to jump over</i>
	<i>E lu wi a ho woa pe wid, the strongest</i>
	<i>E lu wi tschi ta nes sid,</i>

<i>E lu wi tschi ta nes fid,</i> the strongest	<i>Ge much wi le le muk hum me na,</i> we are
<i>E nend ha cka gan nall,</i> Parables	created for some great Purpose, Design
<i>E nend ha cke woa gan,</i> a Parable	<i>Ge ch pil gu ss so woa gan,</i> Bond, Tie
<i>Gach ga mu ni min schi,</i> strange Tree	<i>Ge ma me man sche li na mo ben na,</i> we see ex- traordinary, or won- derful Things
<i>Gad ham ma wach to woa gan,</i> last Will, Testament	<i>Ge men bat te jum me na,</i> our whole Country
<i>Ga ge pin quen gu neen,</i> we are blinded	<i>Ge nach ge le mi neen,</i> keep us, take Care of us
<i>Ga gi wa nant pe hel le,</i> giddy in the Head	<i>Gen da so wi bill a bump,</i> to have ventured
<i>Ga ke pin quo ch me na,</i> we are blind	<i>Gen da so wi bil le u,</i> he ventured
<i>Ga ke ge nuk gu neen,</i> he chose us	<i>Ge nuk ta bin qua muk,</i> he looks steady upon you
<i>Gan sche lal lo ge woa gan,</i> Wonder	<i>Ge schie chich qui jan gup,</i> he who has cleansed us
<i>Ge bach ga ma pu ek,</i> the great Sarsaparil	<i>Ge schie che muc qui jan gup,</i> he who has washed us
<i>Ge kte ma ge lo woa gan,</i> Mercy	<i>Get te ma ge len fit,</i> one who is humble
<i>Ge ma men tschi mel lan,</i> I praise thee	<i>Get te ma ge len fitschik,</i> those who are humble
<i>Ge ma men tschi mel len neen,</i> we praise thee	<i>Get te ma ge li an,</i>
<i>Ge ma men tschi mel lo ben na,</i> we praise thee	

Get te ma ge li an, he
 who shews Mercy
 unto me

Get te ma ki tschi ta nen
 gus si bump, he held
 thee fast miserably

Get te mi na cu woa gan,
 Luck, Fortune

Ge tüs gammau wā tup,
 drove out from him

Giech ge mim gu na nak,
 they speak Evil to
 us

Giech ge mim quen gik,
 those that speak Evil
 to us

Giech ki ga wach to woa
 gan, Nearness

Gisch ach ge 'nin de woa
 gan, a determined,
 settled Report of
 somebody

Gisch ach ge nu ta su,
 concluded, made out

Gisch ach ge nu te men,
 consulted

Gi sche le mat pan nik,
 those whom he created

Go gooch ga bel le u, it
 waggles

Gooch gan ne me nanall,
 our Bones

Go win ge lawos si, you
 have a good Fire

Gu luc qui bil le u, he is
 lame

Gun tschi tan ge woa
 gan, Admonition,
 Exhortation

Gus qui bil le uch sa, he
 broke in the Ice

Gu wi nu wam mel lo
 hen na, we beseech
 thee

Hat ta wa no min schi,
 Dog-Wood

Hit tan de li to woa gan,
 Instruction

Kdal le mun se na nak,
 our Creatures

Ki ge no le woa gan,
 Sign, Token

Ki wi ka mell hum mo,
 I come to visit you

Kla cki pom ma uch sin,
 to live light-minded

Kla cki pom ma uch so
 woa gan, light-mind-
 ed Life

Kschiech goch gi bil le u,
 it bleeds fast

Ksin bat te na mo ac,
 they are indifferent,
 careless

Ksin bat te na mo a gan,

<i>Ksin bat te na mo a gan,</i>	<i>Len na pe u ho xen,</i>
Indifference	Indian Shoes
<i>Ktschi bil la lo we u, a</i>	<i>Len no we bel le u, the</i>
Traitor	Male of Fowls,
<i>La che nen do woa gan,</i>	Birds
Release, Dismission, Loosening	<i>Lep po ë wi le no, a</i> cunning Man
<i>La cke nin de woa gan,</i>	<i>Loch lo gan ne chi neep,</i> he has destroyed
Accusation	<i>Lo ga bel le woa gan,</i> Discouragement
<i>Lal chau ucb fita ja,</i> the Forks of the Toes	<i>Ma che le mo ach ge ni</i> ma, praise, glorify
<i>Lal chau wu lin scha ja,</i> the Forks of the Fingers	<i>Ma che le mu xo woa</i> gan, Praise, Glory
<i>Lan go mu wi na xu,</i> he looks friendly	<i>Ma che len dam mo a gan,</i> Esteem, high Value
<i>Lat que bu to woa gan,</i> Debt	<i>Ma che len so woa gan,</i> Pride
<i>La we len dam mo a can,</i> Discouragement	<i>Mach gi ke ni min schi,</i> Thorn-Bush
<i>Le chac qui bil lach to,</i> slacken, loosen it	<i>Mach ke we bel lach ti</i> can, a Flag, Colour
<i>Le chac qui bil le u,</i> it slackens	<i>Mach ki pach gi bil le u,</i> the Leaves grow red (as usual in the Fall)
<i>Le bal lach xu ha lu we</i> <i>woa can,</i> Offence, causing Anger, Dis- gust	<i>Mach te cke nin de woa</i> gan, a bad, wicked Report of a Person
<i>Le bel le chem hal gun,</i> he saved my Life	<i>Mach ta lo bum mau</i> wau, he is directed the wrong Way
<i>Le bel le che woa gan,</i> Life	<i>Mach ta pe quo nit to,</i>

Mach ta pe quo nit to,
 a bad, evil Spirit
 Mach tate na mo a gan,
 Unhappiness, Uneasiness
 Mach tschi la uch so woa gan,
 a wicked Life
 Mach tschi te be woagan,
 Wickedness
 Ma be ma tsche bel lat,
 the Cock of a Gun-Lock
 Ma ja uch so woa gan,
 Unity
 Ma mach ta cha we ju,
 he is weakly
 Ma mach tap to ne woa gan,
 wicked, vile, rough Talk
 Ma mie cha nu te mau,
 to put one to Shame,
 to revile him
 Ma min tschin ge woa gan,
 Praise
 Mat ta lo bu ma wa wall,
 he directs, shews
 him the wrong Way
 Ma tschi lüs so woa gan,
 sinful Behaviour
 Mat ta uch so woa gan,
 Sin

'M bid bi te be men, I
 have cut myself
 'M boc quas qui bil la,
 I broke in the Ice
 Me chat quen de woagan,
 great Debt
 Me ching ba gi ha can,
 a large Field
 Me be met an gel lo woa gan,
 Agony of Death
 Me bit tach po a gan,
 Birth
 Me hoc qui ne woa gan,
 the Bloody-Flux
 Me mach ta cke nim
 quen gik, those who
 speak Evil from us
 Me mach tschi luc quen
 gik, those who speak
 Evil to us
 Me mach tschi lüs si
 tschik, Sinners
 Me ma ja uch si jenk,
 every one of us
 Me min tschim gus si an,
 thou art praised
 Me nat te be woa gan,
 Envy
 Me ta lo hum ma wach
 ti tschik, those who
 lead one another
 wrong
 Me te len so woa gan,

<i>Me te len so woa gan,</i>	<i>Nach pa uch so woa gan,</i>
Humiliation	Conversation
<i>Me tschiech goch gi bil le u, all his Blood</i>	<i>Na ge la wen do woa gan, Comfort</i>
flowed out, he bled	
to Death	
<i>Me tschiech goch gi bil leep, he did bleed to</i>	<i>Na ge uch so woa gan,</i>
Death	Hope, Confidence
<i>Me tfchi te be moal quen gik, those that wish</i>	<i>Na bi bil la jen que,</i>
us Evil	when we go down
	the River
<i>Mie cha ne len dam mo a gan, Shame in Mind</i>	<i>Nal la wi la uch so woa gan, Heathenish or</i>
	worldly Life
<i>Mie cha nes so woa gan,</i>	<i>Na nun gi bil le u, he</i>
Shame	trembles, shakes
<i>Mi ke mos se woa gan,</i>	<i>Nat ta woa pan da men,</i>
Work, Labour	to look, seek for
<i>Mi we len dam ma gu neen, he forgives us</i>	something
<i>Mi we len dam mau wil,</i>	<i>Na wot al lau wi u, he</i>
forgive me	hunts by the Way
<i>Mi we len dam mau wi neen, forgive us</i>	<i>Ne lo wi pom ma uch sit,</i>
<i>Mi we len dam mo a gan,</i>	a Heathen
Forgiveness	
<i>Mon ha can ni min scbi,</i>	<i>Ne lo wi pom ma uch si tschick, Heathens</i>
Dog-Wood	
<i>Na che le ney ach gat,</i>	<i>Ne lo wi pom ma uch si tünk, among the</i>
three different Sorts	Heathen
<i>Na chi na we woa gan,</i>	<i>Ne mi gi bil le u, he</i>
Luck, Chance	bows himself down
	<i>Ne nach gif sta wachtin,</i>
	to hearken, listen to
	one another
	<i>Ne no stam moë woagan,</i>

Ne no stam mo-ëwoa gan,	Ni scho gu nak ha cke,
Understanding	in two Days
Ne to pa lo we woa gan,	Nisk ach ge lu ne woa
War	gan, a miserable Lie
'N gat ta mau wi neen,	Nisk a lo ge woa gan,
leave unto us	nasty, dirty Work
'N gut ti te ba tam, let	Noch nu te ma lu wed, a
us be of one Mind	Watchman, Keeper
'N ha cke we len da men,	Noch nu te me xe tschik,
I hope	Shepherds
Ni ga ni bil le u, he	No le me lan de u, sul-
goes before, first	try Weather
Ni bil lal gus so wak,	Nu ckach ta che ma wach
they are owned, they	to woa gan, last Will,
are subject, not free	Testament
Ni bil la pe u koal gu na	Nun de kel le woa gan,
cup, he hath redeem-	Want
ed, ransomed us	Nut a me men se mi, I
Ni bil la pe ju woa gan,	have Children
Redemption, Ran-	Nut a me men se u, a
som	Child's Nurse
Ni bil la pe u hoal quenk,	Pach gi ta ta ma wach
he redeemed us	to woa gan, Forgiveness
Ni bil la so woa gan,	Pach gi ta ta mau win,
Freedom, Liberty	to forgive
Ni bil lat tam mo-ë woa	Pach gi ta ta mau wil,
gan, Property,	forgive me
Right, Privilege	Pach gi ta ta mau wi
Nilch gus si jank pan ne,	neen, forgive us
if we had been killed	Packe num mu i bil le u,
Ni püs ge len da men,	it grows dark
to be glad, merry	Pal la uch so woa gan,

Pal la uch so woa gan,
 innocent, unreprove-
 able Life
 Pal li lüs so woa gan,
 Transgression
 Pa pal lach wil sum ma,
 he missed his Fortune
 Pa pa ta mo ēl chu we
 woa gan, Intercession
 Pap chak hit te ha su,
 bruised
 Pa pi lu wi lüs si, you
 are in another Dis-
 position
 Pas si bil lach gech qui
 min schi, Swamp-
 Oak
 Pa ta mo ēl cha wu na
 nak, we pray for them
 Pa ta mo ē wi ga wan,
 Temple, House of
 Prayer
 Pa ta mo ē woa can,
 Worship, Prayer
 Pa ta tam mo ē woa can,
 Merit
 Pa wall so wi len no, a
 rich, able Man
 Peech ga wi nach ga ja,
 Elbow, Calf
 Pech pom ma uch su ba
 lu wed, Saviour
 Pe bach paam han gik,
 Seafarers
 Pen nau we len dam men,
 to consider
 Pen nau we len da mook,
 consider ye
 Pen nau we len dam mo
 a gan, Consideration
 Pen nund bi cke woagan,
 Direction, Informa-
 tion, Instruction
 Pe pack gi tschi mu i bis,
 manifold in the Belly
 of Cattle
 Pind pe hel lach ti can,
 a Funnel
 Pin tschi bil lach tau
 wan, to clothe, put
 on him
 Pis ga pa moc quach
 toop, it was dusk
 Pi te la we min schi,
 Honey, Locust-Tree
 Pom ma uch si jan ne, if
 you live
 Pom ma uch so hal quich
 titsch, they will be
 saved
 Pom ma uch so woa gan,
 Life
 Pom ma uch su ba li an,
 my Saviour
 Pom ma uch su bal queek,

Pom ma uch su bal queek, your Saviour	Sac que len dam mo a gan, Uneasiness, Trouble
Pom ma uch su bal quenk, our Saviour	Sac qui la uch so woa gan, troublesome Life
Pom mau we wi ta mook, let us remain	Sa las gi bil le u, frightened
Que cu luc qai bil le u, he is lame	Sa sa pe le hel le u, it lightens
Que cu lu xi tschik, the lame	Sa suc qua la wa woll, they spit on him
Que he moa li hi mo? do you make Game of me	Scap ha cka mi ge u, wet Ground, Land
Que qui la we len dam, to be at a Loss what to do	Schach ach ga uch so woa gan, Uprightness
Qui la we len si te he woa gan, Distress, utmost Concern	Schach achk ap to ne woa gan, a true Word, an upright Saying
Qui la we len so woa gan, Concern	Scha schi wi la we ma, he is mocked, despised
Qui te lit to woa gan, Commandment, Law	Schau wi na xu woa gan, Weakness
Quo we le mi gi ta wo we na, we bow, or kneel before him	Schau wop pi bil le u, it bends, bows
Sa cka gu nuk gu neen, he leads us	Schin gi na wach to woa gan, Enmity
Sac qua mall so a gan, troublesome, uneasy Feeling	Schi pa qui te ba si, to crucify
	Schi pa qui te ba si tup, he was crucified
	Schi wa mall so a gan,

Schi wa mall so a gan,
 Pain, Smart
 Schi we lendammo-a gan,
 Grief, Sorrow
 Se sa las sum mo ë bunt,
 a Frying-Pan
 Se se gau wi hu ge woa
 gan, the Scourging
 Sin ga wi ca na won,
 Back-Bone
 Si pu o man di can, wild
 Plum
 Si quon na te wi bil le u,
 Showers of Snow and
 Rain in the Spring
 So ke ne pa so woa gan,
 Baptism
 Suk ach gun ne men, to
 lay the Fire-Brands
 together
 Tach qua boa ca ni min
 schi, Gum-Tree
 Tan ge len so woa gan,
 Humility
 Ta ni ca ni min schi,
 white Beech-Tree
 Ta tan dach go que hel
 le u, he shakes his
 Head
 Ta tan dach go que hel le
 woa can, the Shake-
 ing of the Head

Tech ta wonk hil len
 tschik, those who are
 deceived
 Te pe len dam mo a gan,
 Sufficiency
 Te ta wonk hil lu wet, a
 Deceiver
 Tgau wi tan ge len su,
 meek, mild
 To gi hill a jen ke, when
 we awake
 To pa lo wi len no,
 Warriour, Soldier
 Tpus gau wi bil le u, it
 is Time, the Time is
 at hand
 Tschan na uch so woa
 gan, Fault, Defect
 Tschan ne len dam mo a
 gan, Scruple, Doubt
 Tschan ni stam mo ë woa
 gan, Misunderstand-
 ing
 Tschan sit tam mo ë woa
 gan, Mishearing,
 Misunderstanding
 Tsche tscha ni la we
 quen gik, those who
 trespass against us
 Tsche tschetsch pi hille u,
 it cracks, splits from
 one another
 Tschi pe len dam mo a gan,

Tschipe len dam mo a gan,	Wech wu li la wem
Strangeness, Oddness	quenk, our Com-
Tschita nis so woa gan,	forter
Strength	We ga ho wes sün gik,
Tschit ta ni tau wi neen,	Mothers
strengthen us	We lach ge ni me jen gup,
Tuckau wus so woa gan,	who has made Inter-
Kindness, Favour	cession for us
U la ca na he mun schi,	We li ta won ni tschik,
Elm-Tree	those that are finished
U la cu ni po a can,	Wen de num ma wach to
Supper	woa gan, Admit-
Wach tschu was ge neen,	tance, Reception
our House is full of	Wen de nu xo woa gan,
People	Admittance, Re-
Wdal le wus so woa gan,	ception
Power, Strength	Wen tschi pen nas sie
Wdal lo we le mu wi,	chünk, where the
precious	Road comes down
Wdal lo wi lüs so woa	the Hill
gan, Glory	We uch schum mu i sac,
Wda me men su wi jei,	horned Cattle
to be Child-like	We wi la wi bil la lil,
Wda me men su wi jei ju	refresh, cheer me
woa gan, Child-like	We wi la wi bil la li
Behaviour	neen, refresh us
Wdu schu wus so woa	We wi sach gi gus si tup,
gan, Trouble, Pain	he was tormented
Wech wu lam mo ë bend,	We wu la te na mo ba
Water-Pail	lid, my Saviour
Wech wu li la we bu	We wu la te na mo ba lu
wed, Comforter	wed, Saviour
	We wu la te na mo wi,

<i>We wu la te na mo wi,</i>	<i>Wi ta uch sun do woa gan,</i> Fellowship
happy	
<i>We wu le len da mo wi,</i>	<i>Wi ta we mat pan ni,</i> who was with him
joyful, glad	
<i>Wa wun de len dam mo a gan,</i> Distress, Concern	<i>Wi tsche ach ge ni mat pan ni,</i> one who helped to accuse him
<i>Wi bi ta wem gup pa nil,</i> those that had been with him	<i>Wi tsche a tschi mol si,</i> to be with in Council
<i>Wi la we len si te he woa gan,</i> Highmindedness	<i>Woa ke chi ne li tschi,</i> those that are or stand in a Circle
<i>Wi la wi och que u,</i> a rich Woman	<i>Woap ti gi bil le u,</i> pale
<i>Wi na mall sach to wak,</i> they are sickly, there is a Distemper among them	<i>Woap ti gin que bel le u,</i> broken Eyes
<i>Wi na mall so a gan,</i> Sickness	<i>Woch gid ba cka mi que,</i> upon Earth
<i>Wi na man dam mo a gan,</i> Pain, Sore	<i>Wo na tam mo a gan,</i> Fancy, Fantasm, Want of Senses
<i>Win ge len dam mo a gan,</i> Approbation, the Liking of a Thing	<i>Won ni pach qui bil le u,</i> the Leaves come out
<i>Wi sach ga mal les sin,</i> to feel sore Pain	<i>Wo woa tam mo a gan,</i> Wisdom
<i>Wi sach ga mal les so woa gan,</i> bitter Pain	<i>Wo woa tam mo wi len no,</i> a wise Man
<i>Wi tach pun de woa gan,</i> Marriage	<i>Wschic ne mo ë len dam,</i> to seek, or wait with Sorrow
	<i>Wta won ge lo woa gan,</i> Loss, Damnation
	<i>Wtel le na ha wa nünk,</i>

Wiel le na ha wa nünk,	Wula tschi mol so woagan,
to his right Hand	a Treaty of Peace
Wiel le wun so woa gan,	Wu lat tau woa pu a gan,
Name	good View, Sight
Wtu ckau wa tschach to	Wu la uch so woä gan,
woa gan, Favour	good Life, Behavi-
Wu la cke nin de woa	our, Conduct
gan, a good Report	Wu le le mi le u, comi-
of somebody	cal, wonderful
Wu la lo ge woa gan, a	Wu le le mi na quot, it
good Work	looks comical
Wu la mal les so been,	Wu le le me len dam, to
made happy or	admire, wonder
well	Wu le len dam mo a gan,
Wu la mal les so hal gun,	Joy
he made me happy	Wu le len so woa gan,
Wu la mal les so hal quenk,	Self-Pride
he makes us happy	Wu li la we hi neen,
Wu la me bel le u, it	comfort us
passes, goes well	Wu li la wem ke woa
Wu la mo ech tit te, if	gan, our Comfort
they were true	Wu li la wen de woa gan,
Wu la mo e woa can,	Comfort
Truth	Wu li lüs so woa gan,
Wu la mo we ca mi ke,	Goodness
formerly, in Times	Wu li stan mo ë woagan,
of old	Faith, Believing
Wu la pe ju woa gan,	Wu lo wach tau woa pin,
Uprightness	he looked over,
Wu la pen so woa gan,	beyond it
Blessing	Wu lo win que bel laan,
Wu la te na mo a gan,	to overlook a Thing,
Happiness	not mind it

<i>Wu na cha na ma wach ti ne wo, they cast Lot</i>	<i>Wu nen na ma wa woll, he knows him, he</i>
<i>Wu nach pa uch si nall, he has Conversation with him</i>	<i>found him out</i>
<i>Wu na nan gi hil le woa gan, Trembling</i>	<i>Wu ne no stam mo ë woa gan, his Understanding</i>
<i>Wu ne nach gi sta gol, he listens, hearkens to him</i>	<i>Wu nent si ta wa ga nid, his Appearing, his Coming</i>
<i>Wu ne nach gi sta wan, to hearken to one</i>	<i>Wu ni ga ni ta ma woll, he came before him</i>
	<i>Wus ke len na pe wak, young People</i>

A BEL, A bi me lech, A dam, A hab, A has,
 A mos, Ba bel, Ba ruch, Ca jus, Ca leb, Ca-
 na, Ca na ni ter, Che ru bim, Cho ra zim, Co-
 res, Co rinth, Cre ta, Cy re ne, Cy rus, Da gon,
 Da vid, De bo ra, De li la, De mas, Di na,
 E ber, E dom, E li, E li fa, E li fa beth,
 E noch, E sau, E va, Fe lix, Ge ne za reth,
 Go sen, Ha ba cuc, Ha gar, Ha man, Ha ran,
 He le na, He noch, He ro des, Horeb, Ja cob,
 Je bus, Je hu, Je ru sa lem, Jo hann, Jo ja da,
 Jo ja kim, Jo na dab, Jo ram, Jo seph, I sa bel,
 Ju das, Ke gi la, Ke tu ra, Ko rah, La ban,
 La mech, La za rus, Le vi, Lu cas, Ma ho met,
 Mo ses, Na bal, Na both, Na hum, Na za reth,
 Ne ro, Ni ca nor, Ni co de mus, Ni lus, Ni ni ve,
 O bed, O ne si mus, O reb, Pau lus, Pe rez,
 Pha ran, Phi le mon, Pi ne has, Pi la tus, Ra-
 hab, Ra hel, Ra ma, Re gi na, Re zin, Rho dis,
 Ro si na, Ruben, Sa lo mo, Sa ra, Sau lus, Se ba,
 Si don,

Si don, Si lo, Si mon, Si na, So dom, Su la mith,
 Sy ra cu fa, Tha mar, Tho mas, Thra si bu lus,
 Ti tus, Tri po lis, Ty rus, Za bu lon, Za dock,
 Zi po ra.

E pa phro di tus, Eu phrat, Vic tor, E fther.

A dra me lech, A fri ca, A gnes, A gri co la,
 A ga tha, A hi to phel, Au gu stus, Au gu sti-
 nus, Ca spar, Ca stor, Ca tha ri na, Chri sti na,
 Chri sto pho rus, Chri stus, Chry so sto mus,
 Cre scens, Cri spus, Cy prus, Da ma scus, Do-
 than, E kton, E li phas, E phe sus, Fe stus,
 He bron, He pha ta, Ja phet, Je ri cho, Je thro,
 Jo na than, Jo sa phat, Jo tham, I sa char, Ju-
 sti na, Ke phas, La chis, Ly si ma chus, Ly stra,
 Mag nus, Me phi bo seth, Me thu sa lah, Mi-
 cha, Mi thri dat, Mo scau, Na than, Ne stor,
 O ne si pho rus, O phir, Pa læ sti na, Pe trus,
 Phi li ster, Po ti phar, Pri sca, Re chab, Ri-
 phat, Sa drach, Sa mo thra ce, Si chem, So-
 phist, Ste pha nus, Te ra phim, Ty chi cus,
 Xe no phon, Zi klag, Zo phar.

Ab ba, Al pen, Am mon, An na, An ton,
 Ar nol dus, Can ton, Car mel, Con rad, Cor-
 ban, Es ra, Gal lus, Geb hard, Ger son, Gil-
 gal, Hed wig, Hein rich, Jop pe, Jor dan,
 Lud wig, Lyd da, Mal ta, Mam mon, Man na,
 Mar cus, Mir jam, Nim rod, Ot to, Pat mus,
 Pol lux, Pon tus, Quar tus, Quin tus, Rab bi,
 Rein hold, Sam gar, Sar dis, Sim son, Tar sen,
 Thir za, Ul rich, Wil hel mus, Xer xes.

Al brecht, Al phon fus, Ar chip pus, Con stans,
 Ger traud, Jeph tha, Mal chus, Mar tha.

A bed ne go, Ab sa lom, A has ve rus, Al banus, Al co ran, A le xan der, An ge lus, An ti pas, Ar ta xer xes, Bar ba ra, Bar na bas, Bar ra bas, Bel sa zar, Ben ha dad, Ben ja min, Ber sa ba, Bne har gen, Ca lix tus, Cam by ses, Can da ces, Car lo wiz, Cy ril lus, E ras mus, E vil me ro dach, Fer di nan dus, For tu na tus, Ger ma ni cus, Go mor ra, Ha kel da ma, Ha li car nas sus, Han ni bal, Her cu les, Ho lo fer nes, Je did ja, Jo han nes, Is bo seth, Ku ni gun da, Mag da le na, Mar ti nus, Me gid do, Ne bu cad ne zar, O dol lam, Pe nin na, Per ga mus, Phi lip pus, Pom pe jus, Rab sa ke, Re bec ca, Ro ber tus, Sal ma nas fer, San he rib, Sa tur nus, Si byl la, Si gis mun dus, Sif se ra, Su san na, Syl va nus, Thes fa lo nich, This bi ter, Va len ti nus, Ur su la, Wi gan dus.

Ab ja thar, A dol phus, A grip pa, A ri star chus, Ar pha xad, A fab tha ni, Bath se ba, Beth le hem, Beth pha ge, Beth se mes, Con stan ti nus, Co rin thus, Er ne stus, Fran cis cus, Geth se ma ne, Gol go tha, Mel chi se dek, Naph ta li, Pri scil la.

Ba al, Bo as, Ca in, Do eg, Hi ob, Ja el, Jo ab, Jo as, Jo el, Le a, Mo ab, No a, Pnu el, Si on, Zi on.

A bi a, A bi ga il, A do na i, Æ gi di us, Æ mi li a, A ge si la us, A na ni as, Ba by lon, Be li al, Be za le el, Bi le am, Ci li ci a, Clau di nus, Da ni el, E le a zer, E li as, E li e fer, Eu se bi us, Ga li læ a, Ga ma li el, Gi de on, Gi le ad, Go li ath, Gre go ri us, Ha sa el, He ro di as,

He ro di as, He se ki el, Hi e ro ny mus, Hi-la ri us, Ho se a, Hy me næ us, Ja i rus, I du-mæ a, Je re mi a, Je ro be am, Je sa i a, Jo-su a, I re næ us, I sa i, I tu ræ a, Ju dæ a, Ki ri ath, La o di cæ a, Ly bi en, Ly fa ni as, Ma ce do ni en, Ma ha la le el, Ma no ah, Ma-ri a, Me so po ta mi a, Mi di an, Mi sa el, My-fi a, Na e man, Na za ræ er, Ne he mi a, Ni-co la us, O ri on, O si as, Pe ræ a, Pha nu el, Pha ra o, Pto lo mæ us, Re ha be am, Sa mar-i a, Sa mu el, Si ci li en, Si lo ah, Si me on, Si na i, Sy ri en, The o do rus, Thæ be a, Ti-be ri us, Ti ti us, To bi as, Va le ri us, U ri as, Ze ba oth, Ze be dæ us.

Be tha ni a, Be thu el, Ca i phas, Chri sti an, Cle o pa tra, Cle o phas, De me tri us, Do ro, the a, E ze chi el, Ga bri el, I scha ri oth, Jo a-chim, Lu cre ti a, Le vi a than, Ma la chi a, Ma le a chi, Ma ta thi as, Mi cha el, Na tha na-el, Ra pha el, Se ba sti an, The o phi lus, Ti-mo the us, Za chæ us, Za cha ri a, Ze pha ni a.

Ap pi us, Bar fil la i, Chal dæ a, Ge or ge, Hag ga i, His ki a, Jad du a, Jes re el, Leb-bæ us, Le on hard, Mef si as, Miz ra im, Pon-ti us, Ser gi us.

Al phæ us, An dre as, Mat thæ us, Mel chi or. Be el ze bub, Ca per na um, Cor ne li us, Im-ma nu el, Le o pol dus, Mac ca bæ us, Mer cu-ri us, Thu bal ka in.

A le xan dri a, An ti o chi a, Bar tho lo mæ us, Beth sa i da, Mar do cha i.



KI Wetochemelenk, talli epian Awossagame. Machelendasutsch Ktellewunfwoagan. Ksakimawoagan pejewigetsch. Ktelitebewoagan legetsch talli Achquidbackamike, elgiqui leek talli Awossagame. Milineen eligischquik gunigischuk Achpoan. Woak miwelendammauwineen 'n Tschannauchswoagannena, elgiqui niluna miwelendammauwenk nik Tschetschanilawequengik. Woak katschi 'npawuneen li Achquetschiecktowoaganüng, tschukund ktennineen utschi Medbicküng. Alod knibillata men Ksakimawoagan, woak Ktallewusswoagan, woak Ktallowilüsswoagan ne wuntschi hallewi li ballamagamik. Amen.

Metellen endcheleneyachgat Wtachpawewoaganall.

Netamiechen Wtachpawewoagan.

KATSCHI a pili Gopatamawosemiwon ni elinquechinak.

Nischeleneyachgiechüng Wtachpawewoagan.

Katschi a gemannihawon temiki M'sink woak temiki köcu elinaquo, nenwcockung Awossagame, tschita backing Achquidbackamike, tschita ne 'mbink equiwi backing eteek.

Mattatsch kpatamottamowunall, woaktschatta gemikindamowunall; 'ntitecbquo ni Nibillalan Kpatamauwos 'nkinsi ni Getanettowit, nan netonamauwat Amemensall Ochwall Pallawewoaganall Shacci nacha woak newo anhocqui gischigit nik Schingalitschik;

The L O R D 's Prayer.

OUR Father which art in Heaven. Hallowed be thy Name. Thy Kingdom come. Thy Will be done in Earth as it is in Heaven. Give us this Day our daily Bread. And forgive us our Trespasses, as we forgive them that trespass against us. And lead us not into Temptation, but deliver us from Evil. For thine is the Kingdom, and the Power, and the Glory, for ever and ever. Amen.

*The Ten COMMANDMENTS.**The First Commandment.*

THOU shalt have no other Gods before me.

The Second Commandment.

Thou shalt not make unto thee any graven Image, or any Likeness of any Thing, that is in Heaven above, or that is in the Earth beneath, or that is in the Water under the Earth.

Thou shalt not bow down thyself to them, nor serve them; for I the Lord thy God am a jealous God, visiting the Iniquity of the Fathers upon the Children unto the third and fourth Generation of them that hate me; and shewing Mercy unto

galitschik; woak pennundhickey Gettemagelowaagan cbwelinchake endchapachksitschik Ebowalitschik, woak gelenumbittit 'ndachpawewoagannall.

Nachelenyachgiechung Wtachpawewoagan.

Katschi a gemattauwekewon *Wtellunsowoagan* Nebellalachk Getannettowit: 'ntitechquo Nibillalquank matta a quonna wdelinawawiwall auween metauwegeet *Wdelunsowoagan*.

Neweleneyachgiechung Wtachpawewoagan.

Meschattamme (Sabbath) Lichliwiechinung
Gischgu woak machelenda.

Guttasch tchi Gischguwall gemikemoffi, ktelli gemikindamen weemi Gemikemoffewoagan: tschuk nischasch enda gischquik nen Sabbath Nibillalquank Kpatamauwos: ne talli mattatsch köcu gemikindamowi, ki, tschita quis, woak Kdaan, woak Ktagacan Lenno, tschita Ochqueu, woak Ktauwessemak, woak *Tschepsit* wetchucquon.

'Ntitechquo guttasch gischque Nibillalquank mannitoneep Peemapanneek woak Peembackamike, Kitabican woak weemi köcu eteek, woak wuliwiechinien nischasch gischquike: newentschi Nibillalquank wulapensobatamen Lichliwiechinung gischgu woak muchwelendamen.

Palenach endcheleneyachgiechung Wtachpawewoagan.

Muchwelem Gooch woak Gabowes; wentschitsch goaguni lebellechejan talli backing ne Nibillalachk Patamauwos milquon.

Guttasch

unto Thousands of them that love me and keep my Commandments.

The Third Commandment.

Thou shalt not take the Name of the Lord thy God in vain: for the Lord will not hold him guiltless that taketh his Name in vain.

The Fourth Commandment.

Remember the Sabbath-Day, to keep it holy.

Six Days shalt thou labour, and do all thy Work: but the seventh Day is the Sabbath of the Lord thy God: in it thou shalt not do any Work, thou, nor thy Son, nor thy Daughter, thy Man-Servant, nor thy Maid-Servant, nor thy Cattle, nor thy Stranger that is within thy Gates.

For in six Days the Lord made Heaven and Earth, the Sea, and all that in them is, and rested the seventh Day: wherefore the Lord blessed the Sabbath-Day and hallowed it.

The Fifth Commandment.

Honour thy Father and thy Mother; that thy Days may be long upon the Land which the Lord thy God giveth thee

*Guttasch endcheleneyachgiechüng Wtachpa-
wewoagan.*

Katschi am genibillowewon.

*Nischasch endcheleneyachgiechüng Wtachpa-
wewoagan.*

Katschi am kpoquibillachtowon Wikingewoagan.

*Chasch endcheleneyachgiechüng Wtachpawe-
woagan.*

Katschi a gomodgewon.

*Peschgunk endcheleneyachgiechüng Wtachpa-
wewoagan.*

Katschi a gemattachgenimawon Pechotschigalquon.

*Metellen endcheleneyachgiechüng Wtachpawe-
woagan.*

*Katschi a gewinginamawawon Pechotschigalquon
Wikit, katschi a gewinginamawawon Pechotschigal-
quon Wiwall, woak nil Lennowall Wdallogagan-
nall, woak nil Ochquewall Wdallogagannall, woak
nalli Wdaueechemosumall, woak Nechnajungesum,
woak temiki köcu nebella tank Pechotschigalquon.*

* * * * * * *

*Metellen endcheleneyachgat Wtachpawewoaa-
gannall getschijei juwik.*

Matth. 22: 37, 38, 39, 40.

*KTabowalauchtsch Nibillalachk Patamauwos un-
tschi mesittschewi Ktebenk, woak untschi mesit-
schewi Ktschitschangunk, woak untschi weemi Kteli-
tebewoaganünk, woak untschi weemi Ktschitanisso-
woaganünk.*

Jun

The Sixth Commandment.

Thou shalt not kill.

The Seventh Commandment.

Thou shalt not commit Adultery.

The Eighth Commandment.

Thou shalt not steal.

The Ninth Commandment.

Thou shalt not bear false Witness against thy Neighbour.

The Tenth Commandment.

Thou shalt not covet thy Neighbour's House, thou shalt not covet thy Neighbour's Wife, nor his Man-Servant, nor his Maid-Servant, nor his Ox, nor his Ass, nor any Thing that is thy Neighbour's.

* * * * *

The Sum of the Ten Commandments.

Matth. 22: 37, 38, 39, 40.

THOU shalt love the Lord thy God with all thy Heart, and with all thy Soul, and with all thy Mind, and with all thy Strength.

Jun netamiechüng mecheek Wtachpawewoagan.

Woak jun icka wendachquiechüng nall woak lin-a-quot: Ktahowalauchtsch Pechotschigalquon elgiqui abowalat kackey. Atta pili battewi eluwi mecheek Wtachpawewoagan nall jul pschuk.

Eph. 6: 1, 2, 3.

Amemenstook awullsitto Kigeijujumowawak Nibil-lalquangünk: nanne li wulit.

Muchwelem Gooch woak Gabowes, nall jun neta-miechen Wtachpawewoagan elgejank.

Wentschitsch wawulamallessian, woaktsch goaguni lebellechejan talli backing.

Col. 3: 20.

Amemenstook awullsitto Kegeijujumowawak weemi köcu li: nen kebella wulelendamen Nibillalquank.

Luc. 2: 42—52.

Nen Jesus attack nischa getünnamite, witschewoapannil Quigeijujumall li Jerusalem, wunosogammene-wo Lilenowoagan mecheek gischgu luwunsu Passah.

Metschi lowibillake gischguwall woak ktuckiwak, Amemens 'n Jesus wtenk piwihillep Jerusalem, Joseph woak Gaboëssall atta owoato-wunewoap.

Tschuk litebewak piteet nigani witewoa, 'ngutti gischque seki pachtit, saki 'ndonawanewo li Wdelan-gomawigewo woak Wewiechgukpannil.

Atta meechgawachtique lappi ktuckiwak li Jeru-salem wunattonawawawall.

Metschi nacha gischquike nanne mochgawanewo Patamoewigawanünk lemachdappit laweleney nik Ge-bachgegin-

This is the first and great Commandment.

And the second is like unto it: Thou shalt love thy Neighbour as thyself. There is none other Commandment greater than this.

Eph. 6: 1, 2, 3.

Children obey your Parents in the Lord: for this is right.

Honour thy Father and Mother, which is the first Commandment with Promise.

That it may be well with thee, and thou mayest live long on the Earth.

Col. 3: 20.

Children obey your Parents in all Things: for this is well-pleasing unto the Lord.

Luc. 2: 42—52.

When Jesus was twelve Years old, he went with his Parents to Jerusalem, after the Custom of the Feast called Passah.

And when they had fulfilled the Days, as they returned, the Child Jesus tarried behind in Jerusalem; and Joseph and his Mother knew not of it.

But they, supposing him to have been in the Company, went a Day's Journey, and they sought him among their Kinsfolk and Acquaintance.

And when they found him not, they turned back again to Jerusalem seeking him.

And it came to pass, that after three Days they found him in the Temple, sitting in the midst

bachgegingetschik, golsettawawall woak wunanach-tutemawawall.

Woak weemi nik pendawachtik ganschelendamook eli nostank woak nachgutink.

Woak newoachtite ganschelendamook, woak Gaboëßall wtuckol: 'Nquis, quatsch ne libijenk? pennau na Gooch woak ni knattonolhummena 'nschi-welendamohummena.

Wtellawall: Ta leu, wentschi 'ndonawijeek? atta gowoatowunewo 'ntellitsch ni mikindamen Nooch Mikemoffewoagan?

Tschuk atta wunenostawawiwall nen elquichtite. Nanne witeen woak nanne paan Nazareth, woak wawulista woapannil: Tschuk Gaboëßall gullenummenall weemi elaptonetüp wtebenk.

Woak Jesus allemikoop woak allemiwewoatam-moop, wtuckauwussitagol Getannettowit woak jun enda lauchsitschik.

NObfettammen Majawi Getannettowitünk;
Wetochwünk, Wequisünk, woak
Welsit M'tschitschangunk,
Nen gischelendangup weemi Koecu,
Untschi 'n Jesus Christüng,
Woak Christüng achpoop, mawindammeneep
Peembackamigsid li whockeng.

Nibillalquenk, Ktemagelemineen!

Christ, Ktemagelemineen!

Niluna gettemaki Machtshilüssijenk
guwiwam mellohena.

Pendawineen ebwoaloan Nibillalijenk Mpatamauwos!
Wuntschi

midst of the Doctors, both hearing them and asking them Questions.

And all that heard him were astonished at his Understanding and Answers.

And when they saw him they were amazed, and his Mother said unto him: Son, why hast thou thus dealt with us? behold thy Father and I have sought thee sorrowing.

And he said unto them: How is it that you sought me? wist ye not that I must be about my Father's Business?

And they understood not the Saying which he spake unto them. And he went with them and came to Nazareth, and was subject unto them: but his Mother kept all these Sayings in her Heart.

And Jesus increased in Wisdom and Stature, and in Favour with God and Men.

I Believe in the One only GOD Almighty;
FATHER, SON, and
HOLY GHOST.

Who created all Things
 By JESUS CHRIST,
 And was in CHRIST, reconciling
 the World unto himself.

LORD, have Mercy!
 CHRIST, have Mercy!
 We poor Sinners
 pray Thee,
 Hear us, our dear LORD and GOD!

From

Wuntschi weemi Mattauchsowoagannal,
 Wuntschi weemi Wtawongelowoagan,
 Wuntschi Machtando Wdallusowoaganünk woak
 Leppoewoaganünk,
 Wuntschi Machtagewoaganünk woak
 Mawottewoaganünk,
 Wuntschi weemi Medbicküng,
 Genachgibileen ehowoalan Nibillalijen
 M'patamauwos!

Wunschi weemi Kpatatammoewoagannall
 Segauchsijannüp,
 Ki eluwiwulik Gemitachpoagan,
 K'mehemetangelowoagan woak kmoqui
 Ktabptessoagan,
 Ktallowélemuwi K'moocum,
 Ki eluwiwulik eli Meschacanian,
 K'machelemuwi Ktangelowoagan,
 Ktallachimoëwoagan lalli woalhoalkejannup,
 Eluwiwulik Ktamuiwoagan woak Ktaspiwoagan
 li Awossagame,
 Wulapensohalineen woak wulilawebineen,
 Ehowoalan Nibillalijen M'patamauwos!

Wo ki Mpatamauwos Lamm nen pelilünnünk
 Peembackamigek Machtauchsowoagan,
 'Ngattummauwineen Gulangundowoagan!

Nibillalquenk gulapensohalgun woak
 knenatschiechquon!

Nibillalquenk wteliton Wuschgink gischaclsogun
 kakeng, woak wulantowoagan kteliechtak!
 Nibillalquenk aspocqueu Kpenak kakeng, woak
 gemiluk Wulanguntowoagan! Amen!

From all Sins,
 From all Error,
 From the Devil's Power and
 Craft,
 From War and
 Famine,
 From all Evil,
Preserve us, our dear LORD and GOD!

With all the Merits of thy
 Life,
 Thy holy Birth,
 Thy Agony and bloody
 Sweat,
 Thy precious Blood,
 Thy sacred Wounds,
 Thy happy Death,
 Thy Rest in the Grave,
 Thy holy Resurrection and Ascension
 into Heaven,
*Bless us and comfort us,
 dear LORD and GOD!*

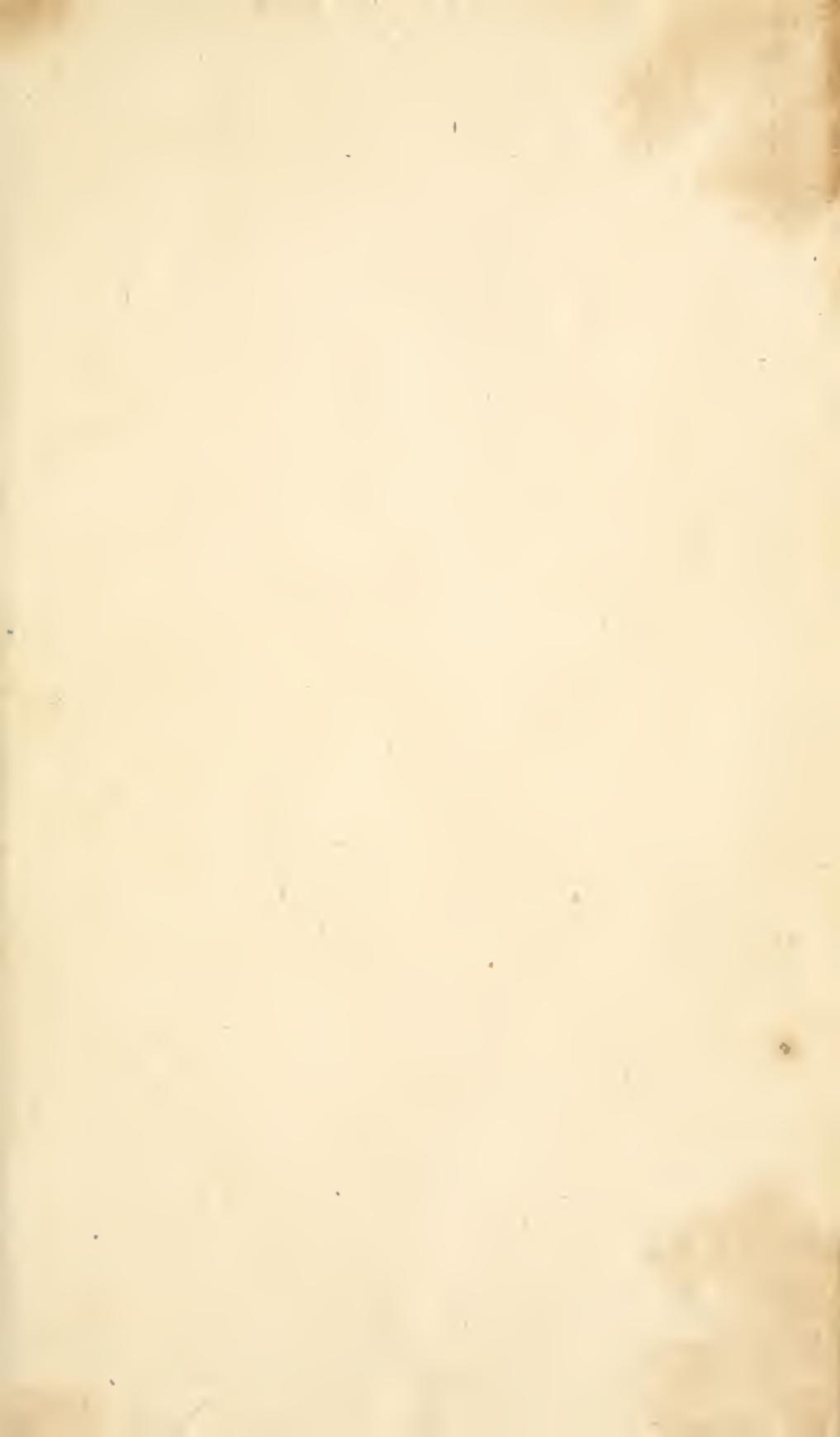
O thou Lamb of God, which takest away
 the Sin of the World,
Leave thy Peace with us.

The LORD bless Thee and
 keep Thee!

The LORD make his Face to shine upon
 Thee, and be gracious unto Thee!

The Lord lift up his Countenance upon Thee,
 and give thee Peace! Amen!







Deacidified using the Bookkeeper process.
Neutralizing agent: Magnesium Oxide
Treatment Date: Dec. 2004

Preservation Technologies
A WORLD LEADER IN PAPER PRESERVATION

111 Thomson Park Drive
Cranberry Township, PA 16066
(724) 779-2111

